

Connectivity at its Best



Composants pour machines agricoles Agricultural Technology

2022



ERICH JAEGER



Votre partenaire pour les systèmes de liaison électrique du secteur agricole

Nous vous remercions pour l'intérêt que vous portez à nos connecteurs reconnus pour leur fiabilité et leur robustesse. Vous tenez entre vos mains le nouveau catalogue agricole que nous avons mis à jour afin d'incorporer quelques nouveautés.

On notera en particulier notre connecteur femelle ISOBUS qui surpasse techniquement toutes les solutions connues à ce jour. Vous trouverez les informations détaillées en page 62.

Nous tenons également à vous présenter nos socles 7 et 13 broches complètement étanches que vous trouverez respectivement en pages 26 et 72.

La qualité ERICH JAEGER

Nos produits de qualité sont conçus pour une utilisation quotidienne et intensive sur le terrain. En plus des composants en plastique renforcé, nous vous proposons également nos connecteurs en version aluminium, encore plus robuste. Il suffit de nous demander pour que nous mettions nos compétences à votre service.

Lorsque nous développons nos produits, nous prenons en considération les petits détails qui ont toute leur importance sur le terrain: par exemple, la majorité de nos contacts sont nickelés. Cette caractéristique parmi d'autres, fait de nos produits la solution idéale pour une activité intensive.

Pour autant, la facilité d'utilisation de nos produits n'est pas mise de côté: nous vous garantissons une protection aux inversions de polarité grâce à un alignement opposé des contacts de nos connecteurs. Pour que votre machine et vous soyez toujours en sécurité.

Nous sommes reconnus pour notre qualité irréprochable. Tous nos produits sont testés à 100% et nous sommes certifiés IATF 16949 et DIN EN ISO 14001.



Your partner for connecting technology in the agricultural sector

Thank you very much for your interest in our high quality and reliable plug connection systems. You are holding the new agricultural technology catalog that we have expanded to include other interesting products.

Brand new is, for example, our full range of ISOBUS components, which outshines any previous solution in this field. You can find all needed information about the ISOBUS connectors starting at page 62.

Another highlight of this catalog are our watertight 12V sockets, which are available in 7-pin (ISO 1724) and 13-pin (ISO 11446) version. You can find them on page 26 and 72.

ERICH JAEGER stands for quality

Our high-quality products are ruggedly designed for the rough everyday use on the field. In addition to our usual plastic connectors, we also offer our plugs and sockets as more robust aluminum versions. Just ask us - we will gladly provide you with competent advice.

When developing our products, we also take into consideration little details, which may have a major influence on the application: For instance, many contacts of our connectors are zinc- or nickel-plated. These features make our products the ideal solution for the rough everyday use on the field.

And usability is not missed out either: We can guarantee reverse polarity protection due to an opposed alignment of the contacts of our connectors. So you and your machinery are always on the safe side.

We are well-known for our uncompromising quality. All of our products are tested 100%. We are certified according to IATF 16949 and DIN EN ISO 14001.

Contact / Contact

Merci d'adresser vos commandes à:
For your orders, please contact:

Tel.: +33 (0)4 72 52 03 54
Fax: +33 (0)4 78 64 53 78
E-Mail: orders@erich-jaeger.fr



Tracteur Vehicle



Cabine / Cabin

- 1-2P/6-24V - ISO 4165
- 3P/6-24V - DIN 9680



Partie avant / Front area

- 3P/6-24V - DIN 9680
- 7P/12V - ISO 1724
- ISOBUS - ISO 11783-2



Partie arrière / Rear area

- 3P/6-24V - DIN 9680
- 7P/12V - ISO 1724
- ABS-EBS/12V - ISO 7638-2
- ISOBUS - ISO 11783-2



Remorque Trailer



Partie avant / Front area

- 3P/6-24V - DIN 9680
- 7P/12V - ISO 1724



Partie arrière / Rear area

- 7P/12V - ISO 1724



Machines outils Peripheral devices



Partie avant / Front area

- 3P/6-24V - DIN 9680
- 7P/12V - ISO 1724
- ISOBUS - ISO 11783-2



	Page / Page	
1-2P/6-24V - Connecteurs pour baladeuses / Hand Lamp Connectors - ISO 4165	6	
3P/6-24V - Connecteurs / Connectors - DIN 9680	10	
3P/6-24V - Connecteurs / Connectors - ähnlich / similar DIN 9680	16	
3P/6-24V - Connecteurs / Connectors	20	
4P/6-24V - Connecteurs / Connectors - DIN 72575	22	
7P/12V - Connecteurs / Connectors - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)	26	
7P/12V - Connecteurs / Connectors - SAE J560	50	
7P/12V - ABS/EBS Connecteurs / Connectors - ISO 7638-2	60	
7P/12V - Connecteurs Vidéo Bleu Basic / Basic Blue Video Connectors	66	
9P/12V - ISOBUS Connecteurs / Connectors - ISO 11783-2	70	
13P/12V - Connecteurs / Connectors - ISO 11446	82	



Sous réserve de modifications techniques ou autres développements. La responsabilité d'Erich Jaeger ne peut être engagée que sur les plans clients les plus récents. Les caractéristiques de nos produits sont susceptibles d'évoluer pour tenir compte des modifications réglementaires, des normes, etc., pour autant qu'il y soit fait référence.

All specifications are subject to change

Only the latest customer drawings are valid. This also applies to contents and revisions of technical standards and guidelines referred to in this catalogue.

Connecteurs 1-,2- pôles 6-24V pour baladeuses - ISO 4165
1-2P/6-24V - Hand Lamp Connectors - ISO 4165



Socles de prises 2 pôles
2P Sockets

7

Fiches de prise
Plugs

9

Connecteurs 1-,2- pôles 6-24V
pour baladeuses - ISO 4165

Cette gamme de produits comprend différents connecteurs destinés à des applications spécifiques. Le système selon ISO 4165 est utilisé pour le branchement d’accessoires électriques tels que les lampes électriques, les réfrigérateurs portables ou les cafetières électriques.

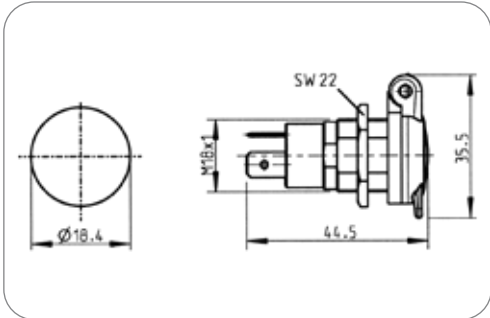
1-2-pin 6-24V Hand Lamp
Connectors - ISO 4165

This product group includes different connectors for special applications. The system according to ISO 4165 is used for the electrical connection of lamps and electric devices like portable refrigerators or coffee makers.



Socles de prises 2 pôles

2P Sockets

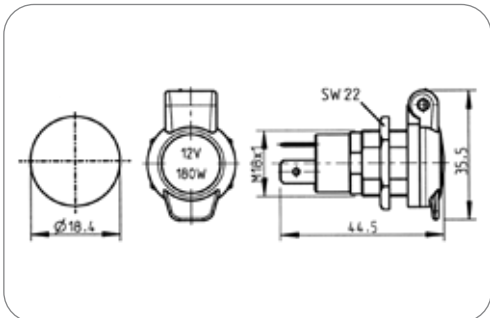


Références	151060
Part No.	

2P/6-24V(16A) (Baladeuse-) Socle de prise (ISO 4165)

2P/6-24V(16A) (hand lamp-) Socket (ISO 4165)

Courant nominal / charge continue [en A]	16	16
Rated current / permanent load [in A]		
Indice de protection	IP 20	IP 20
Protection		
Inclus dans la livraison	écrou hexagonal (M18)	hexagon nut (M18)
Included in delivery		
Matériau du boîtier	plastique renforcé	reinforced composite
Housing material		
Couleur du boîtier	noir	black
Housing color		
Version	non rainuré	unslotted
Design/Version		
Terminaison du contact	contact enfichable	plug-in contact
Contact termination		
Caractéristiques des contacts enfichables	cosse-plate	flat terminal
Features of plug-in contacts		
Taille des contacts enfichables	6,3mm	6.3mm
Size of plug-in contacts		
Version du couvercle	avec couvercle	with cover
Cover version		
Matériau du couvercle	plastique renforcé	reinforced composite
Cover material		
Couleur du couvercle	noir	black
Cover color		

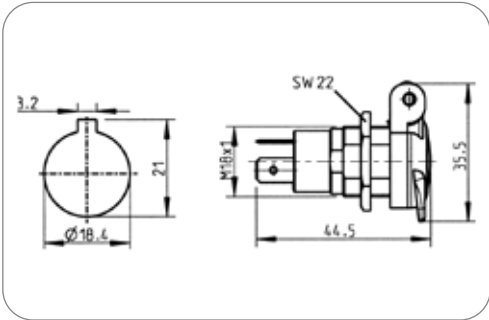


Références	151065
Part No.	

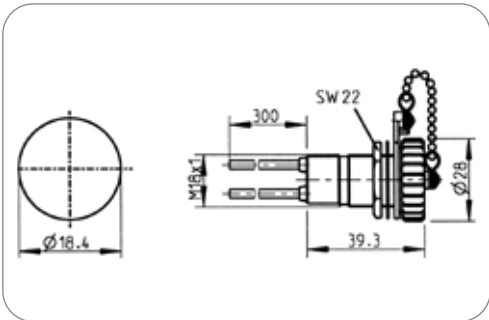
2P/6-24V(16A) (Baladeuse-) Socle de prise (ISO 4165)

2P/6-24V(16A) (hand lamp-) Socket (ISO 4165)

Courant nominal / charge continue [en A]	16	16
Rated current / permanent load [in A]		
Indice de protection	IP 20	IP 20
Protection		
Inclus dans la livraison	écrou hexagonal (M18)	hexagon nut (M18)
Included in delivery		
Matériau du boîtier	plastique renforcé	reinforced composite
Housing material		
Couleur du boîtier	noir	black
Housing color		
Version	non rainuré	unslotted
Design/Version		
Terminaison du contact	contact enfichable	plug-in contact
Contact termination		
Caractéristiques des contacts enfichables	cosse-plate	flat terminal
Features of plug-in contacts		
Taille des contacts enfichables	6,3mm	6.3mm
Size of plug-in contacts		
Version du couvercle	avec couvercle	with cover
Cover version		
Matériau du couvercle	plastique renforcé	reinforced composite
Cover material		
Couleur du couvercle	blanc avec inscription "12V 180W"	white with letter insert "12V 180W"
Cover color		



Références Part No.	151059
------------------------	--------



Références Part No.	551024
------------------------	--------

2P/6-24V(16A) (Baladeuse-) Socle de prise (ISO 4165)
2P/6-24V(16A) (hand lamp-) Socket (ISO 4165)

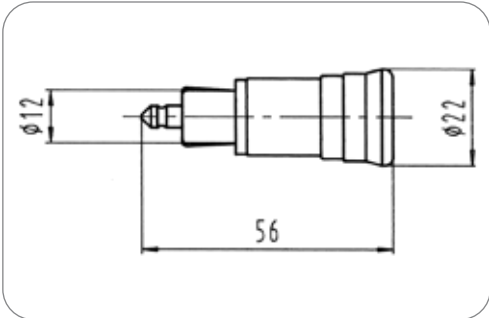
Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Indice de protection Protection	IP 20	IP 20
Inclus dans la livraison Included in delivery	écrou hexagonal (M18)	hexagon nut (M18)
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	rainuré	slotted
Terminaison du contact Contact termination	contact enfichable	plug-in contact
Caractéristiques des contacts enfichables Features of plug-in contacts	cosse-plate	flat terminal
Taille des contacts enfichables Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Version du couvercle Cover version	avec enclenchement auto- matique	with automatic latching
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

2P/6-24V(16A) (Baladeuse-) Socle de prise (ISO 4165) avec 2x fils 2,5mm² de 300mm
2P/6-24V(16A) (hand lamp-) Socket (ISO 4165) with cable

Caractéristiques particulières Special feature	étanche	water protected
Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Indice de protection Protection	IP 67, IP 69K	IP 67, IP 69K
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 105.0	-40.0 - 105.0
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	0,30	0.30
Version du couvercle Cover version	avec couvercle	with cover
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black



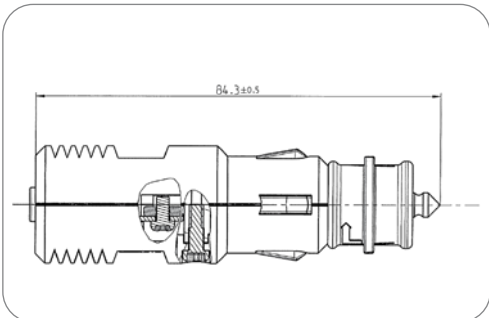
Fiches de prise Plugs



Références Part No.	251002
------------------------	--------

2P/6-24V(16A) (Baladeuse-) Fiche de prise (ISO 4165) 2P/6-24V(16A) (hand lamp-) Plug (ISO 4165)

Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Indice de protection Protection	IP 20	IP 20
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact

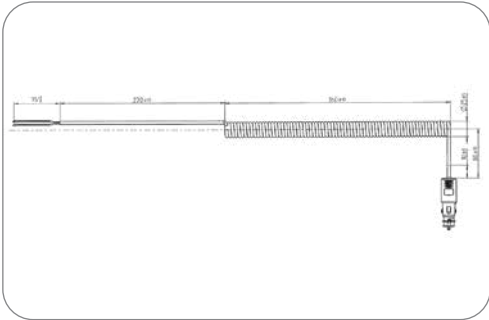


Références Part No.	251109	251258
Caractéristiques particulières Special feature	sans fusible, adaptateur inclu pour SAE J563 without fuse, incl. adapter for SAE J563	avec fusible 8A, adaptateur inclu pour SAE J563 with 8A fuse, incl. adapter for SAE J563
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-	-
Pour câble de diamètre For cable diameter	-	-

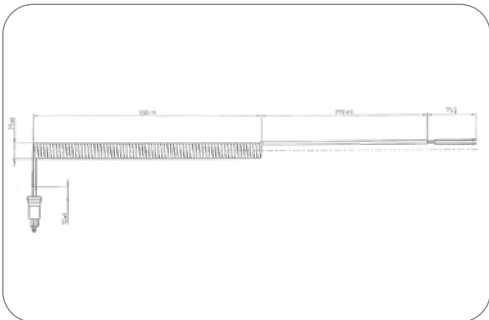
2P/6-24V(8A) (multi-application-) Fiche de prise (ISO 4165, SAE J563) 2P/6-24V(8A) (multi-purpose-) Plug (ISO 4165, SAE J563)

Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	8	8
Indice de protection Protection	IP 20	IP 20
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact

Câbles spiralés
Coils



Références Part No.	652710
------------------------	--------



Références Part No.	652803
------------------------	--------

Câble spiralé 2P/6-24V (ISO 4165 - ADR) pour le raccordement d'une prise de courant
2P/6-24V Coil (ISO 4165 - ADR) for the connection of power supply

Caractéristiques particulières Special feature	avec fiche de prise 251109	with plug 251109
Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	8	8
Ajout au standard Addition to standard	ADR	ADR
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Longueur de travail maximum [en m] Max. working length [in m]	5,00	5.00
Diamètre extérieur des spirales [en mm] Outer coil diameter [in mm]	25,00	25.00
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
section de câble Wire cross-sectional area	2x 0,5mm²	2x 0.5mm²
Couleur du câble Cable color	noir	black

Câble spiralé 2P/6-24V (ISO 4165 - ADR) pour le raccordement d'une prise de courant
2P/6-24V Coil (ISO 4165 - ADR) for the connection of power supply

Caractéristiques particulières Special feature	avec fiche de prise 251002	with plug 251002
Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	8	8
Ajout au standard Addition to standard	ADR	ADR
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Longueur de travail maximum [en m] Max. working length [in m]	5,00	5.00
Diamètre extérieur des spirales [en mm] Outer coil diameter [in mm]	25,00	25.00
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)
section de câble Wire cross-sectional area	2x 0,5mm²	2x 0.5mm²
Couleur du câble Cable color	noir	black



Connecteurs 3 pôles 6-24V DIN 9680
3P/6-24V - Connectors - DIN 9680



Produits Products	Page Page
Socles de prise avec raccords à sertir Sockets with Crimp Terminals	11
Socles de prise à cosses plates Sockets with Flat Terminals	12
Fiches de prise avec raccords à sertir Plugs with Crimp Terminals	13
Fiches de prise à cosses plates Plugs with Flat Terminals	13
Câbles Cables	14

Connecteurs 3 pôles 6-24V - DIN 9680

Cette gamme de produits comprend différents connecteurs destinés à des applications spécifiques. Le système 3 pôles selon DIN 9680 est utilisé par certains constructeurs de machines agricoles pour la transmission électrique de fonctions additionnelles.

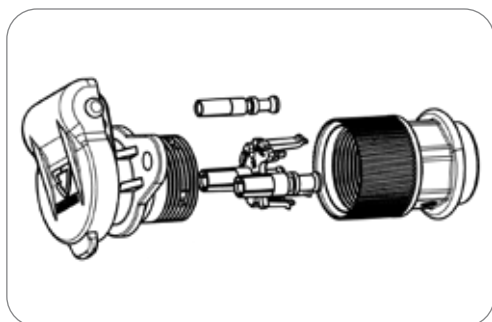
3-pin 6-24V Connectors - DIN 9680

This product group includes different connectors for special applications. The 3-pin system according to DIN 9680 is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.



Socles de prise avec raccords à sertir

Sockets with Crimp Terminals



3P/6-24V(32A) Socle de prise (DIN 9680)

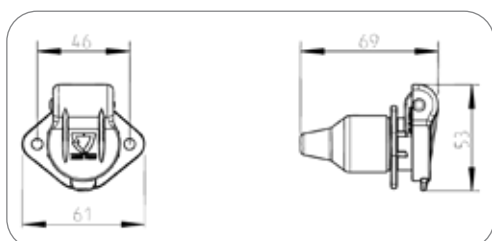
3P/6-24V(32A) Socket (DIN 9680)

Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	32	32
Indice de protection Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	avec 2 points de fixations	with 2-bolt-flange
Surface du contact Contact surface	argent (Ag)	silver (Ag)
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir	crimp contact
Contacts: pour câble de section max. [en mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	6,00	6.00
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

Références Part No.	151320	151288
Sortie de câble Cable outlet	Compatible PG11 PG11 compatible	presse-étoupe cap nut
Pour câble de diamètre For cable diameter	–	6,00mm - 10,00mm

Socles de prise à cosses plates

Sockets with Flat Terminals



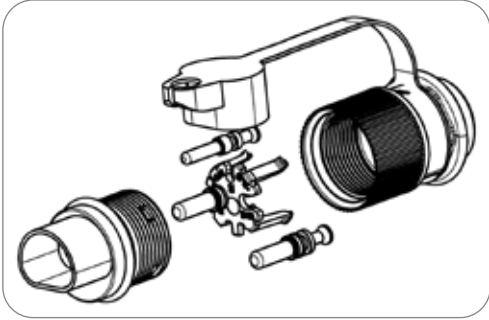
3P/6-24V(25A) Socle de prise (DIN 9680)

3P/6-24V(25A) Socket (DIN 9680)

Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	25	25
Indice de protection Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Conditionnement Packaging	Sans conditionnement	without packaging
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact enfichable	plug-in contact
Caractéristiques des contacts enfichables Features of plug-in contacts	cosse-plate	flat terminal
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

Références Part No.	151130	151131	151167
Inclus dans la livraison Included in delivery	joint passe-fil seal	presse-étoupe cap nut	joint passe-fil seal
Version Design/Version	avec 2 points de fixations with 2-bolt-flange	avec 2 points de fixations with 2-bolt-flange	avec 4 points de fixations with 4-bolt-flange
Sortie de câble Cable outlet	–	PG16, presse-étoupe PG16, cap nut	–
Pour câble de diamètre For cable diameter	–	7,00mm - 9,00mm	–

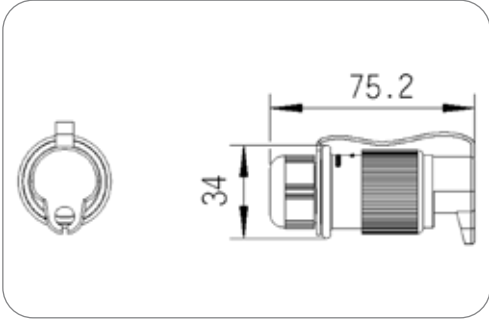
Fiches de prise avec raccords à sertir Plugs with Crimp Terminals



Références Part No.	251288	251267
Sortie de câble Cable outlet	Compatible PG11 PG11 compatible	presse-étoupe cap nut
Pour câble de diamètre For cable diameter	-	7,00mm - 9,00mm

3P/6-24V(32A) Fiche de prise (DIN 9680) 3P/6-24V(32A) Plug (DIN 9680)		
Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	32	32
Indice de protection Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	argent (Ag)	silver (Ag)
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir	crimp contact
Contacts: pour câble de section max. [en mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	6,00	6.00
Version du couvercle Cover version	capuchon	push-on cap
Matériau du couvercle Cover material	caoutchouc	rubber
Couleur du couvercle Cover color	noir	black
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black

Fiches de prise à cosses plates Plugs with Flat Terminals

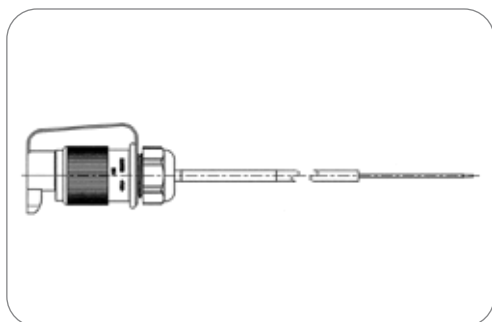


Références Part No.	251247	251100
Pour câble de diamètre For cable diameter	4,50mm - 6,50mm	7,00mm - 9,00mm

3P/6-24V(25A) Fiche de prise (DIN 9680) 3P/6-24V(25A) Plug (DIN 9680)		
Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	25	25
Indice de protection Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Conditionnement Packaging	Sans conditionnement	without packaging
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact enfichable	plug-in contact
Caractéristiques des contacts enfichables Features of plug-in contacts	cosse-plate	flat terminal
Version du couvercle Cover version	capuchon	push-on cap
Matériau du couvercle Cover material	caoutchouc	rubber
Couleur du couvercle Cover color	noir	black
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black



Câbles Cables

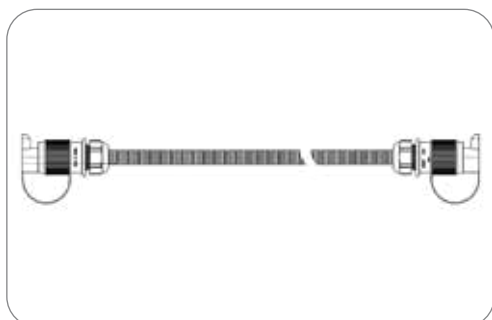


Références
Part No.

251249

3P/6-24V(10A) Câble (DIN 9680) 3P/6-24V(10A) Cable (DIN 9680)

Caractéristiques particulières Special feature	Extrémités étamées	tin-plated ends
Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	10	10
Indice de protection Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	1,00	1.00
Nombre de prises connectées No. of connected plugs	1	1
Nombre de socles connectés No. of connected sockets	0	0
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Matériau du couvercle Cover material	caoutchouc	rubber
section de câble Wire cross-sectional area	2x 1,0mm ²	2x 1.0mm ²



Références
Part No.

652291

3P/6-24V(10A) Câble (DIN 9680) 3P/6-24V(10A) Cable (DIN 9680)

Caractéristiques particulières Special feature	gaine annelée	corrugated tube
Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	10	10
Indice de protection Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	1,50	1.50
Nombre de prises connectées No. of connected plugs	2	2
Nombre de socles connectés No. of connected sockets		
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Matériau du couvercle Cover material	caoutchouc	rubber
section de câble Wire cross-sectional area	4x 2,5mm ²	4x 2.5mm ²

Connecteurs 3 pôles 6-24V DIN 9680 (similaire)
3P/6-24V - Connectors - DIN 9680 (similar)



Produits Products	Page Page
Socles de prise Sockets	17
Fiches de prise Plugs	18

Connecteurs 3 pôles 6-24V
DIN 9680 (similaire)

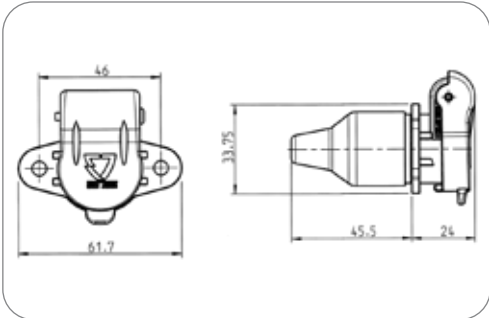
Cette gamme de produits comprend différents connecteurs destinés à des applications spécifiques. Le système 3 pôles selon DIN 9680 (similaire) est utilisé par certains constructeurs de véhicules agricoles pour la transmission électrique de fonctions additionnelles.

3-pin 6-24V Connectors
DIN 9680 (similar)

This product group includes different connectors for special applications. The 3-pin system according to DIN 9680 (similar) is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.



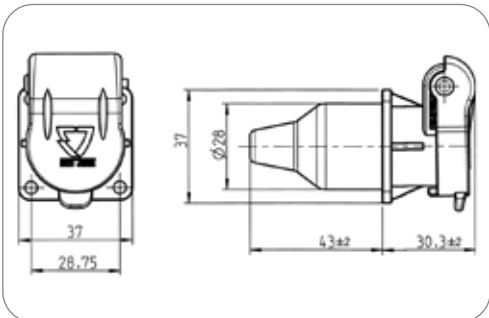
Socles de prise
Sockets



Références Part No.	151165
------------------------	--------

Socle de prise 3P/6-24V avec contacts mâles (similaire DIN 9680) version avec contacts mâles et non femelles
3P/6-24V socket with pin contacts (DIN 9680 - similar) with pin contacts instead of socket contacts

Indice de protection Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Inclus dans la livraison Included in delivery	joint passe-fil	seal
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	avec 2 points de fixations	with 2-bolt-flange
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Caractéristiques des contacts enfichables Features of plug-in contacts	cosse-plate	flat terminal
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black



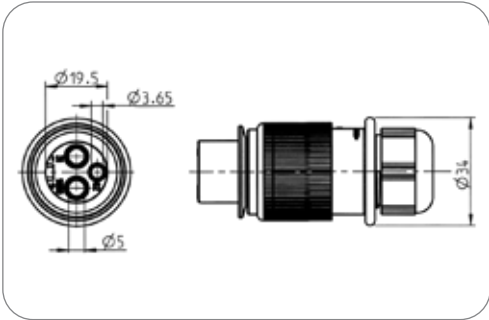
Références Part No.	151166
------------------------	--------

Socle de prise 3P/6-24V avec contacts mâles (similaire DIN 9680) version avec contacts mâles et non femelles
3P/6-24V socket with pin contacts (DIN 9680 - similar) with pin contacts instead of socket contacts

Indice de protection Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Inclus dans la livraison Included in delivery	joint passe-fil	seal
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	avec 4 points de fixations	with 4-bolt-flange
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Caractéristiques des contacts enfichables Features of plug-in contacts	cosse-plate	flat terminal
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

Fiches de prise

Plugs



Références Part No.	251106
------------------------	--------

Fiche de prise 3P/6-24V avec contacts femelles (similaire DIN 9680) version avec contacts femelles et non mâles
3P/6-24V plug with socket contacts (DIN 9680 - similar). with socket contacts instead of pin contacts

Indice de protection Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact enfichable	plug-in contact
Caractéristiques des contacts enfichables Features of plug-in contacts	cosse-plate	flat terminal
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black
Pour câble de diamètre For cable diameter	6,00mm - 10,00mm	6,00mm - 10,00mm





Produits Products	Page Page
Socles de prise Sockets	21
Fiches de prise Plugs	21

Connecteurs 3 pôles 6-24V

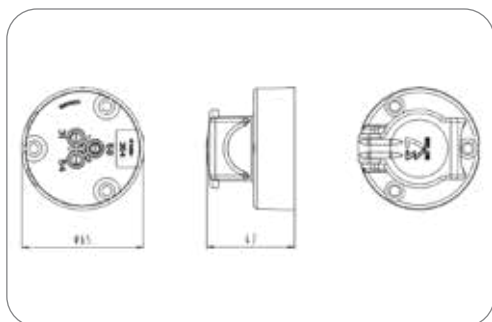
Cette gamme de produits comprend différents connecteurs destinés à des applications spécifiques. Le système 3 pôles est utilisé par certains constructeurs de véhicules agricoles pour la transmission électrique de fonctions additionnelles.

3-pin 6-24V Connectors

This product group includes different connectors for special applications. The 3-pin system is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.



Socles de prise Sockets

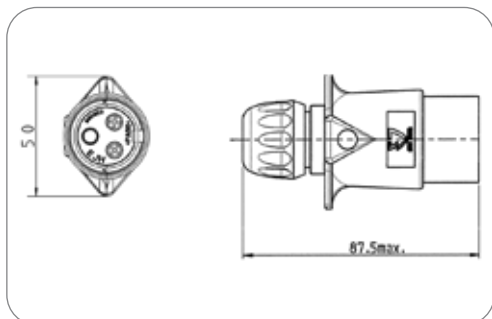


3P/6-24V(16A) Socle de prise (Sans norme) 3P/6-24V(16A) Socket (without standard)

Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

Références Part No.	151096	151076
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	standard (CuZn)

Fiches de prise Plugs



3P/6-24V(16A) Fiche de prise (Sans norme) 3P/6-24V(16A) Plug (without standard)

Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black

Références Part No.	251033	251028	251029
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe cap nut	presse-étoupe cap nut	passe-fil grommet
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	standard (CuZn)	standard (CuZn)
Pour câble de diamètre For cable diameter	6,30mm - 8,30mm	6,30mm - 8,30mm	—



Produits Products	Page Page
Socles de prise Sockets	23
Fiches de prise Plugs	23
Câbles spiralés Coils	25

**Connecteurs 4 pôles 6-24V
DIN 72575**

Cette gamme de produits comprend différents connecteurs destinés à des applications spécifiques. Le système 4 pôles selon DIN 72575 est utilisé par certains constructeurs de véhicules agricoles pour la transmission électrique de fonctions additionnelles.

Caractéristiques

- Solution complète, incluant le socle de parc et le câble spiralé
- Différentes sorties de câbles
- Assemblage simple et efficace

**4-pin 6-24V Connectors
DIN 72575**

This product group includes different connectors for special applications. The 4-pin system according to DIN 72575 is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.

Features

- Complete solution, incl. parking socket and coil
- Different cable outlets
- Easy and efficient assembly

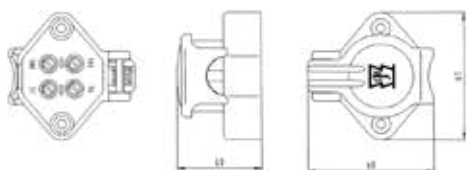


Socles de prise Sockets



4P/6-24V Socle de prise (DIN 72575)
4P/6-24V Socket (DIN 72575)

Indice de protection Protection	IP X4	IP X4
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black



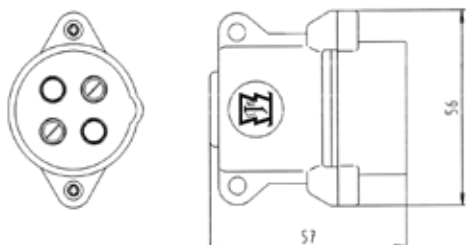
Références Part No.	151035	151036	151049
Inclus dans la livraison Included in delivery	-	-	joint passe-fil seal
Sortie de câble Cable outlet	sortie câble 180° cable outlet 180°	sortie câble 90° cable outlet 90°	sortie câble 90° cable outlet 90°

Fiches de prise Plugs



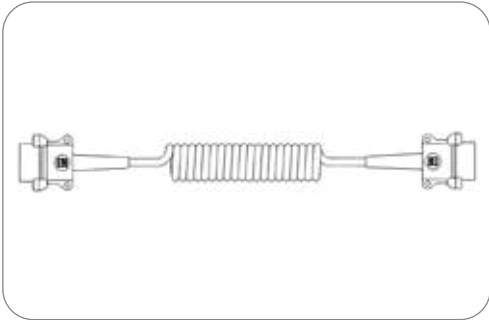
4P/6-24V Fiche de prise (DIN 72575)
4P/6-24V Plug (DIN 72575)

Indice de protection Protection	IP X4	IP X4
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black



Références Part No.	251011	251010
Sortie de câble Cable outlet	Joint Seal	gaine de protection bending protection grommet
Pour câble de diamètre For cable diameter	5,00mm - 9,00mm	-

Câbles spiralés
Coils



Références Part No.	651022
------------------------	--------

4P/6-24V Câble spiralé (DIN 72575)
4P/6-24V Coil (DIN 72575)

Indice de protection Protection	IP X4	IP X4
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Longueur de travail [en m] Working length [in m]	3,00	3.00
Longueur de travail maximum [en m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Longueur d'extension max. [en m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Diamètre extérieur des spirales [en mm] Outer coil diameter [in mm]	70,00	70.00
Matériau du câble Material of cable	TPE	TPE
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	gaine de protection	bending protection grommet
section de câble Wire cross-sectional area	3x 1,0mm² + 1x 1,5mm²	3x 1.0mm² + 1x 1.5mm²
Couleur du câble Cable color	noir	black



Connecteurs 7 pôles 12V - ISO 1724 (Type N) + ISO 3732 (Typ S)
7P/12V - Connectors - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)



Produits Products	Page Page
Socles de prise étanche (design plat) avec contact à sertir Watertight Sockets (Flat Design) with Crimp Terminals	29
Socles de prise (design plat) avec raccords à vis serre-fils Sockets (Flat Design) with Screw Terminals	29
Jointes pour socles de prise avec design plat Seals for Sockets with Flat Design	31
Socles de prise (design sphérique) avec raccords à vis serre-fils Sockets (Ball Design) with Screw Terminals	32
Socles de prise (design sphérique) avec raccords à cosses-plates Sockets (Ball Design) with Flat Terminals	34
Jointes pour socles de prise avec design sphérique Seals for Sockets with Ball Design	35
Socles de prise (design sphérique avec Socles de prise supplémentaire ISO 4165) avec raccords à vis serre-fils Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Screw Terminals	35
Socles de prise (design sphérique avec Socles de prise supplémentaire ISO 4165) avec raccords à cosses-plates Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Flat Terminals	36
Jointes pour socles de prise avec design sphérique et socle de prise supplémentaire Seals for Sockets with Ball Design and Supplementary Socket	36
Prolongateurs Couplers	37
Fiches de prise avec raccords à vis serre-fils Plugs with Screw Terminals	37
Fiches de prise avec raccords à cosses-plates Plugs with Flat Terminals	39
Passe-fils pour prolongateurs et fiches de prise Grommets for Couplers and Plugs	41
Câbles Cables	42
Câbles spiralés Coils	43
Adaptateurs Adapters	44
Socles de prise (design sphérique) avec raccords à vis serre-fils - ISO 3732 (Typ S) Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)	48
Socles de prise (design plat) avec raccords à vis serre-fils - ISO 3732 (Typ S) Sockets (Flat Design) with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)	49
Fiches de prise avec raccords à vis serre-fils - ISO 3732 (Type S) Plugs with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)	49



Connecteur 7 pôles 12V ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)

Le nouveau système de connexion 7 pôles 12V 100% étanche d'ERICH JAEGER établit le nouveau standard sur ce segment, et suit notre philosophie de rendre la connexion entre un véhicule tracteur et son élément remorqué plus simple et sûre. Le système sophistiqué de contact avec un verrouillage primaire et secondaire, combiné aux joints sur fils, rend impossible la pénétration d'humidité dans le réseau de bord du véhicule.

Même dans des circonstances extrêmes, ce système assure une étanchéité complète. La mise à flot d'un bateau sportif (submersion du socle de prise) est réalisée sans difficulté grâce à notre socle de prise.

Le système de connexion satisfait toutes les exigences des fabricants d'équipement d'origine dans l'industrie automobile comme la protection IPX7 (étanche jusqu'à 0,5m sous l'eau) et IPX9K (protection contre l'eau à l'usage de nettoyeur à haute pression). En plus de l'étanchéité, notre nouveau système 7P/12V simplifie grandement les possibilités d'installation (Plug & Play).

Il se compose d'un connecteur normal de type N selon ISO 1724 et d'un connecteur additionnel de type S selon ISO 3732. Le système additionnel se distingue du système normal par un boîtier ou porte-contact blanc, ainsi qu'une disposition différente des contacts.

Caractéristiques du système

100% étanche

- Étanche à 100% du connecteur au réseau de bord
- Étanche à 100% du réseau de bord à travers des joints sur fils individuels
- Indice de protection IPX7 (étanche jusqu'à 0,5m sous l'eau) et IPX9k (jet haute pression)
- Porte contact avec verrouillage secondaire des contacts (standard OE)
- Remplacement simple du socle de prise en cas de réparation (pas de soudage)
- Possibilité d'utiliser un logo spécifique
- Sortie arrière (passe-fil) du socle de prise positionnable avec un cran de 60°
- La nouvelle conception du socle de prise est compatible avec de nombreuses plaques de fixation

Caractéristiques du système classique

- Système économique pour des applications simples
- Montage simple et efficace
- Diverses possibilités de branchement (raccords à vis serre-fil, à cosse plate, à sertir, etc.)
- Systèmes conçus pour des applications spécifiques
- Socle de prise disponible avec micro-contacteur (par exemple pour la déconnexion de l'antibrouillard ou de l'aide au parking).
- Intensité maximale admissible de 20 A pour les fils de 2.5mm²

7-pin 12V Connectors ISO 1724 (Type N) + ISO 3732 (Type S)

The new 100% watertight 7-pin 12V connector system by ERICH JAEGER sets the new standard in this segment. It follows our philosophy that we make connections between vehicles and trailers easier and safer.

The sophisticated, double contact system with primary and secondary lock makes together with individual wire seals the penetration of moisture into the vehicle board network impossible.

Even under the most extreme conditions, the system provides 100% water-tightness. Also the draining of a sport boat into the water (submerging of the connection system) masters our connector without difficulty.

The connector system satisfies all requirements of original equipment manufacturers in the automotive industry such as the protection IPX7 (waterproof up to 0.5m depth) and IPX9K (protection against water during high pressure-/ steam jet cleaning). In addition to the water-tightness our new 7P/12V system has greatly simplified the installation options (Plug & Play).

The system consists of a normal socket according to ISO 1724, type N, and an additional socket according to ISO 3732, type S. To avoid confusion with the normal system, the supplementary system features white housings, contact inserts and different contact arrangements.

Features of the

100% watertight system

- 100% water barrier from plug side to cable harness side, even when a plug is connected
- 100% watertightness from cable harness side through single wire seals
- Protection IPX7 (waterproof up to 0.5m depth) and IPX9K (steam jet resistant)
- Contact insert with second contact safety (OE standard)
- Easy handling for socket exchange in case of repair service (no soldering)
- Customer branding possible if required
- Rear cable outlet (grommet) can be positioned every 60° on the socket housing
- New socket design with compatibility for a lot of existing mounting plates

Features of conventional system

- Economical system for simple requirements
- Easy and efficient assembly
- Different terminals (e.g. screw or flat terminals, etc.)
- Systems specially designed for the application
- Sockets with switches available (e.g. for disconnection of the rear fog-light or park distance control)
- Maximum current with 2.5 mm² cores is 20 A

Affectation des contacts pour les connecteurs normaux selon ISO 1724

Contact Allocation for Normal Connectors According to ISO 1724

Contact N° Contact No.	Fonction Function	Section Cross-sectional area	Couleur d'isolation des fils Core insulation color
1	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1,5 mm ²	jaune yellow
2	Feu antibrouillard arrière Rear fog light	1,5 mm ²	bleu blue
3	Masse Common return	2,5 mm ²	blanc white
4	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	1,5 mm ²	vert green
5 ¹⁾	Feux de position, de gabarit, d'encombrement et d'éclairage de plaque de police droit Right-hand rear, marker, position light and license plate lamp	1,5 mm ²	brun brown
6	Feux stop Brake lights	1,5 mm ²	rouge red
7 ¹⁾	Feux de position, de gabarit, d'encombrement et d'éclairage de plaque de police gauche Left-hand rear, marker, position light and license plate lamp	1,5 mm ²	noir black

- 1) Les éclairateurs de plaque de police doivent être raccordés de manière à ce qu'aucune lampe ne soit connectée simultanément avec les deux contacts 5 et 7.
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 5 and 7.

Affectation des contacts pour les connecteurs supplémentaires selon ISO 3732

Contact Allocation for Supplementary Connectors According to ISO 3732

Contact N° Contact No.	Fonction Function	Section Cross-sectional area	Couleur d'isolation des fils Core insulation color
1 ¹⁾	Feu de recul Reversing light	1,5 mm ²	jaune yellow
2	Réservé à des applications futures Reserved for future allocation	---	pas de faisceau no core
3	Masse pour circuit de courant du contact no 4 Return for circuit for contact no. 4	2,5 mm ²	blanc white
4	Alimentation en courant (plus permanent) Power supply (steady, constant)	2,5 mm ²	vert green
5	Pas d'affectation Not allocated	1,5 mm ²	brun brown
6	Alimentation en courant commandée par le commutateur d'allumage Power supply controlled by ignition switch	2,5 mm ²	rot red
7	Masse pour circuit de courant du contact no 6 Return for circuit for contact no. 6	2,5 mm ²	noir black

- 1) La masse pour ce contact est généralement le contact no 3 du connecteur 12 N selon ISO 1724.
The return for this contact will normally be contact no. 3 of the 12 V connector according to ISO 1724.



Socles de prise étanche (design plat) avec contact à sertir Watertight Sockets (Flat Design) with Crimp Terminals



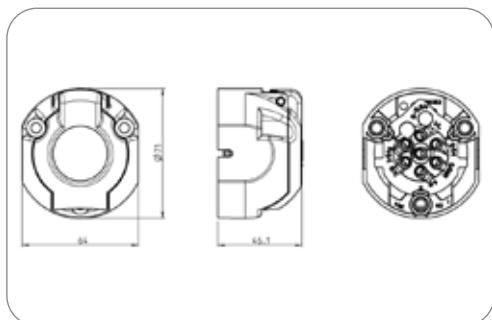
Références
Part No.

101371

7P/12V 100% étanche «JAEGER Expert» Socle de prise (ISO 1724 - Type N)
7P/12V 100% waterproof «JAEGER Expert» Socket (ISO 1724 - Type N)

Indice de protection Protection	IP X7, IP X9K, IP 44	IP X7, IP X9K, IP 44
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	joint passe-fil, contacts, joint sur fil individuel, porte-contacts	seal, contacts, single wire seals, contact insert
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	design plat	flat design
Sortie de câble Cable outlet	positionnement du joint par cran de 60°	seal can be positioned in steps of 60°
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir	crimp contact
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

Socles de prise (design plat) avec raccords à vis serre-fils Sockets (Flat Design) with Screw Terminals



Références
Part No.

101293

101298

Logo
Branding

neutre/sans Logo
neutral/without logo

ERICH JAEGER

Conditionnement
Packaging

–

Sachet plastique
PE bag

Inclus dans la livraison
Included in delivery

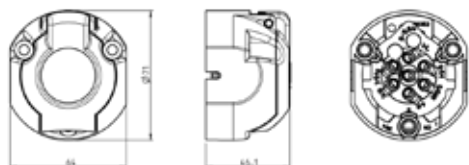
–

joint passe-fil
seal

7P/12V Socle de prise (ISO 1724 - Type N)
7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	design plat	flat design
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

7P/12V - Connecteurs / Connectors - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)



7P/12V Socle de prise (ISO 1724 - Type N) 7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Version Design/Version	design plat	flat design
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact

Références Part No.	101292	101360
Caractéristiques particulières Special feature	-	démonté assembly kit
Indice de protection Protection	-	IP 44
Logo Branding	neutre/sans Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER
Conditionnement Packaging	Sans conditionnement without packaging	emballage individuel carton cardboard box
Matériau du boîtier Housing material	métal incassable break-proof metal	plastique renforcé reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	couleur argent silver-colored	noir black
Matériau du couvercle Cover material	métal incassable proof metal	plastique renforcé reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	couleur argent silver-colored	noir black



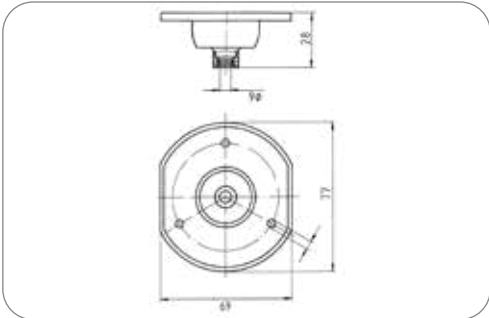
7P/12V Socle de prise (ISO 1724 - Type N) 7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	joint passe-fil, Plan d'affec- tation	seal, allocation diagram
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	design plat	flat design
Commutateur Switch	déconnection mécanique anti-brouillard	turn off switch for rear fog light
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black
Pour câble de diamètre For cable diameter	8,00mm - 13,00mm	8,00mm - 13,00mm



Jointes pour socles de prise avec design plat

Seals for Sockets with Flat Design



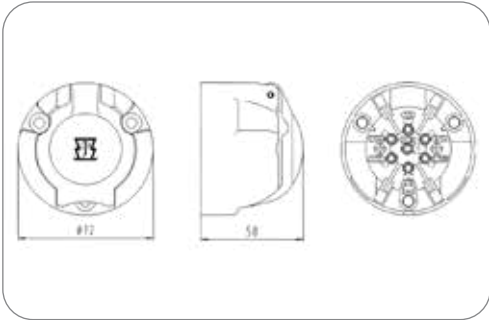
Joint en caoutchouc

Seal

Type de joint Type of seal	joint passe-fil	seal
Nombre de sortie de joint No. of seal outlets	simple	single
Positionnement de la sortie de joint Set of seal outlets	centré, 180°	centered, 180°

Références Part No.	036959	035047
Matériau du joint Material of seal	CR	EPDM
Pour câble de diamètre For cable diameter	6,00mm	8,00mm - 17,50mm
Standard Standard	ISO 3732 -Type S, ISO 1724 -Type N	ISO 3732 -Type S, ISO 11446, ISO 11446 - Version 24V, ISO 1724 -Type N ISO 3732 -Type S, ISO 11446, ISO 11446 - 24V version, ISO 1724 -Type N

Socles de prise (design sphérique) avec raccords à vis serre-fils
Sockets (Ball Design) with Screw Terminals



7P/12V Socle de prise (ISO 1724 - Type N)
7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

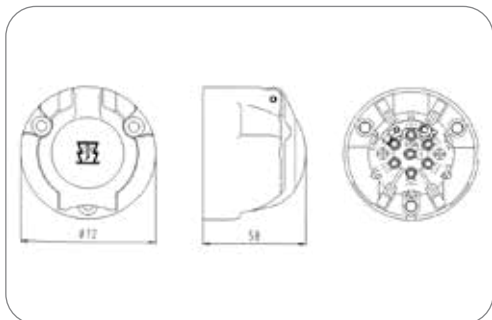
Table with 3 columns: Property, IP 44, IP 44. Rows include: Indice de protection, Conditionnement, Version, and Terminaison du contact.

Table with 5 columns: Références, 101100, 101118, 101028, 101120. Rows include: Logo, Matériau du boîtier, Couleur du boîtier, Surface du contact, Matériau du couvercle, and Couleur du couvercle.



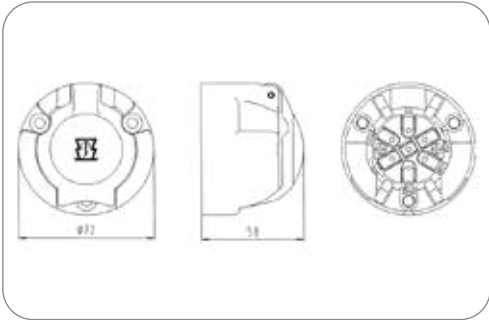
7P/12V Socle de prise (ISO 1724 - Type N) 7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Version Design/Version	design sphérique	ball design
Commutateur Switch	déconnection mécanique anti-brouillard	turn off switch for rear fog light
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact



Références Part No.	101202	101205
Matériau du boîtier Housing material	métal incassable break-proof metal	plastique renforcé reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	couleur argent silver-colored	noir black
Matériau du couvercle Cover material	métal incassable proof metal	plastique renforcé reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	couleur argent silver-colored	noir black

Socles de prise (design sphérique) avec raccords à cosse-plates
Sockets (Ball Design) with Flat Terminals



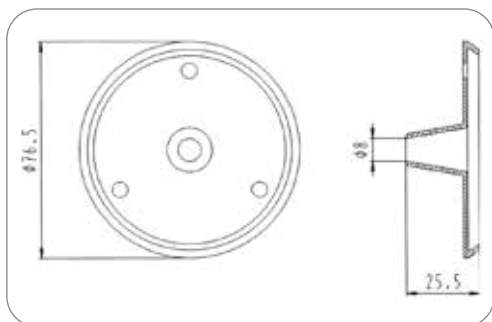
7P/12V Socle de prise (ISO 1724 - Type N)
7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Table with 3 columns: Feature, IP 44, IP 44. Rows include: Indice de protection / Protection, Version / Design/Version, Terminaison du contact / Contact termination, and Caractéristiques des contacts enfichables / Features of plug-in contacts.

Table with 4 columns: Références / Part No., 101076, 101062, 101018. Rows include: Matériau du boîtier / Housing material, Couleur du boîtier / Housing color, Taille des contacts enfichables / Size of plug-in contacts, Matériau du couvercle / Cover material, and Couleur du couvercle / Cover color.



Jointes pour socles de prise avec design sphérique Seals for Sockets with Ball Design



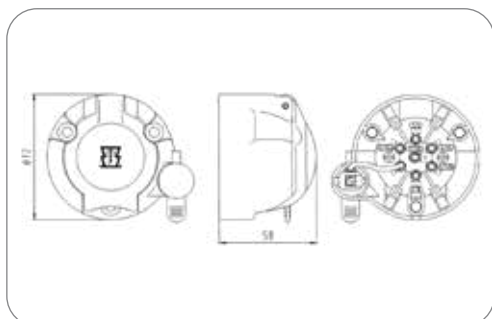
Références
Part No.

035043

Joint en caoutchouc Seal

Type de joint Type of seal	joint passe-fil	seal
Matériau du joint Material of seal	EPDM	EPDM
Nombre de sortie de joint No. of seal outlets	simple	single
Positionnement de la sortie de joint Set of seal outlets	centré, 180°	centered, 180°
Pour câble de diamètre For cable diameter	8,00mm	8,00mm
Standard Standard	ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N	ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N

Socles de prise (design sphérique avec Socles de prise supplémentaire ISO 4165) avec raccords à vis serre-fils Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Screw Terminals



Références
Part No.

101195

101342

Surface du contact
Contact surface

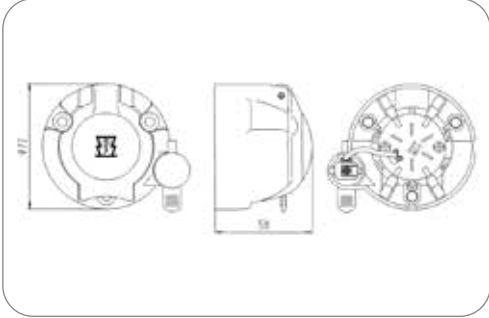
standard (CuZn)

nickel (Ni)

Socle de prise 7P/12V (ISO 1724 - Type N) avec socle de prise auxiliaire à 2P (ISO 4165) 7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N) with supplementary 2P socket (ISO 4165)

Indice de protection Protection	IP 20, IP 44	IP 20, IP 44
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	design sphérique, avec socle de prise 2 pôles supplémentaire (ISO 4165)	ball design, with supplementary 2P socket (ISO 4165)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

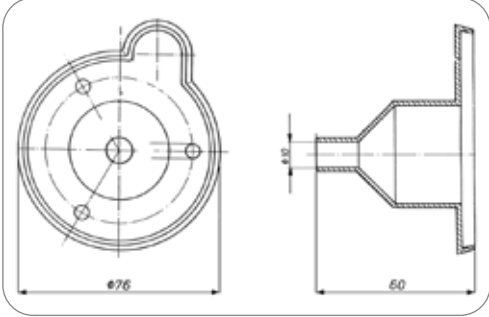
Socles de prise (design sphérique avec Socles de prise supplémentaire ISO 4165) avec raccords à cosse-plates
Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Flat Terminals



Références Part No.	101190
------------------------	--------

Socle de prise 7P/12V (ISO 1724 - Type N) avec socle de prise auxiliaire à 2P (ISO 4165) 7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N) with supplementary 2P socket (ISO 4165)		
Indice de protection Protection	IP 20, IP 44	IP 20, IP 44
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	design sphérique, avec socle de prise 2 pôles supplémentaire (ISO 4165)	ball design, with supplementary 2P socket (ISO 4165)
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)
Terminaison du contact Contact termination	contact enfichable	plug-in contact
Caractéristiques des contacts enfichables Features of plug-in contacts	cosse-plate	flat terminal
Taille des contacts enfichables Size of plug-in contacts	6,3 x 0,8mm	6.3 x 0.8mm
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

Joint pour socles de prise avec design sphérique et socle de prise supplémentaire
Seals for Sockets with Ball Design and Supplementary Socket

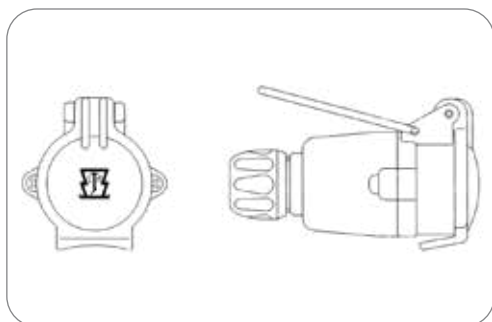


Références Part No.	036252
------------------------	--------

Joint en caoutchouc Seal		
Type de joint Type of seal	joint passe-fil	seal
Matériau du joint Material of seal	EPDM	EPDM
Nombre de sortie de joint No. of seal outlets	simple	single
Positionnement de la sortie de joint Set of seal outlets	centré, 180°	centered, 180°
Pour câble de diamètre For cable diameter	10,00mm	10,00mm
Standard Standard	ISO 1724 - Type N, ISO 4165	ISO 1724 - Type N, ISO 4165



Prolongateurs Couplers



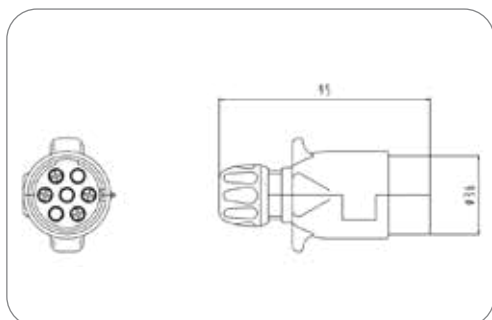
Références
Part No.

301006

7P/12V Coupleur (ISO 1724 - Type N) 7P/12V Coupler (ISO 1724 - Type N)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	divisé transversalement	transversely divided
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Pour câble de diamètre For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

Fiches de prise avec raccords à vis serre-fils Plugs with Screw Terminals



Références
Part No.

201240

201212

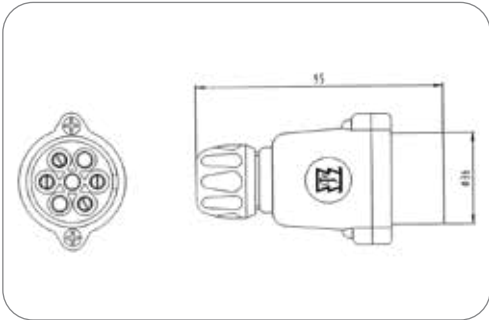
Pour câble de diamètre
For cable diameter

6,30mm - 8,30mm

9,20mm - 11,50mm

7P/12V Fiche de prise (ISO 1724 - Type N) 7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

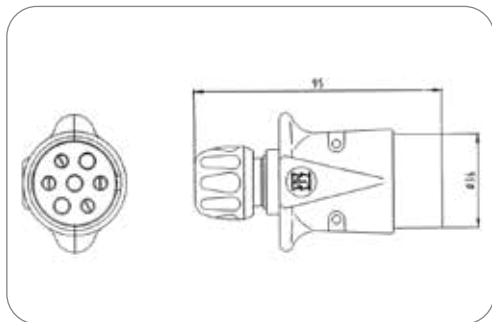
Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	version portefeuille	folded version
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact



7P/12V Fiche de prise (ISO 1724 - Type N)
7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Version Design/Version	divisé transversalement	transversely divided
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact

Références Part No.	201048	201050	201018	201094
Caractéristiques particulières Special feature	-	-	-	démonté assembly kit
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	neutre/sans Logo neutral/without logo	neutre/sans Logo neutral/without logo
Conditionnement Packaging	Sans conditionnement without packaging	Sans conditionnement without packaging	Sans conditionnement without packaging	Sachet plastique PE bag
Couleur du boîtier Housing color	noir black	noir black	noir black	rouge (RAL 2002) red (RAL 2002)
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe cap nut	presse-étoupe cap nut	passe-fil grommet	passe-fil grommet
Serre-câble Strain relief	-	-	avec serre-câble with strain relief	avec serre-câble with strain relief
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	nickel (Ni)	standard (CuZn)	nickel (Ni)
Pour câble de diamètre For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm	-	-

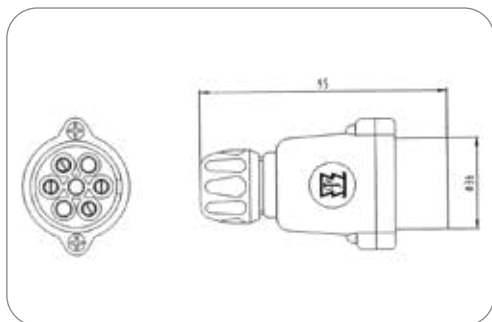


7P/12V Fiche de prise (ISO 1724 - Type N) 7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Conditionnement Packaging	Sans conditionnement	without packaging
Matériau du boîtier Housing material	métal incassable	break-proof metal
Couleur du boîtier Housing color	couleur argent	silver-colored
Version Design/Version	divisé verticalement	vertically divided
Serre-câble Strain relief	avec serre-câble	with strain relief
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact

Références Part No.	201005	201217	201053	201090
Logo Branding	ERICH JAEGER	neutre/sans Logo neutral/without logo	neutre/sans Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe cap nut	presse-étoupe cap nut	presse-étoupe cap nut	pas-fil grommet
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)	nickel (Ni)	standard (CuZn)
Pour câble de diamètre For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm	-

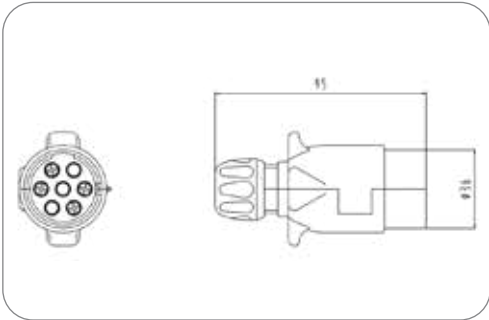
Fiches de prise avec raccords à cosses-plates Plugs with Flat Terminals



7P/12V Fiche de prise (ISO 1724 - Type N) 7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	divisé transversalement	transversely divided
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Terminaison du contact Contact termination	contact enfichable	plug-in contact
Caractéristiques des contacts enfichables Features of plug-in contacts	cosse-plate	flat terminal
Taille des contacts enfichables Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Pour câble de diamètre For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

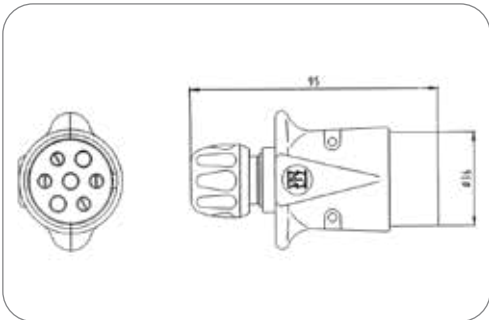
Références Part No.	201042
------------------------	--------



Références Part No.	201099
------------------------	--------

7P/12V Fiche de prise (ISO 1724 - Type N)
7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	version portefeuille	folded version
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)
Terminaison du contact Contact termination	contact enfichable	plug-in contact
Caractéristiques des contacts enfichables Features of plug-in contacts	cosse-plate	flat terminal
Taille des contacts enfichables Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Pour câble de diamètre For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



Références Part No.	201063	201003
Caractéristiques particulières Special feature	démonté assembly kit	-
Conditionnement Packaging	Sachet plastique PE bag	Sans conditionnement without packaging

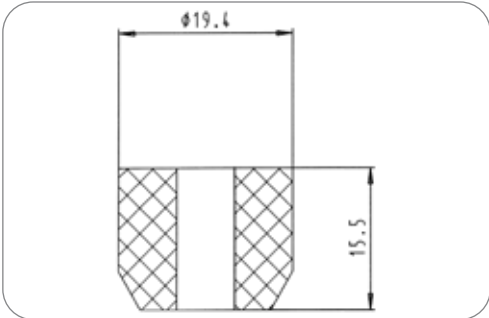
7P/12V Fiche de prise (ISO 1724 - Type N)
7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Matériau du boîtier Housing material	métal incassable	break-proof metal
Couleur du boîtier Housing color	couleur argent	silver-colored
Version Design/Version	divisé verticalement	vertically divided
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Serre-câble Strain relief	avec serre-câble	with strain relief
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)
Terminaison du contact Contact termination	contact enfichable	plug-in contact
Caractéristiques des contacts enfichables Features of plug-in contacts	cosse-plate	flat terminal
Taille des contacts enfichables Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Pour câble de diamètre For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



Passe-fils pour prolongateurs et fiches de prise

Grommets for Couplers and Plugs

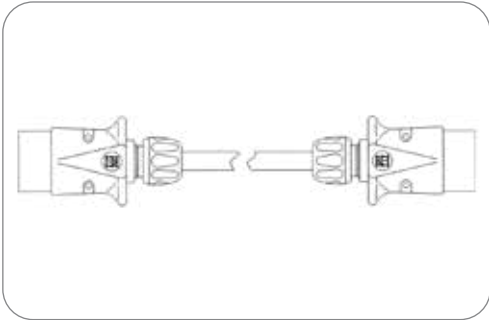


Garniture d'étanchéité
Grommet

Type de joint Type of seal	garniture d'étanchéité sealing plug	
Standard Standard	ISO 1724 - Type N, ISO 3732 - Type S	ISO 1724 - Type N, ISO 3732 - Type S

Références Part No.	035196	036694	035065
Nombre de sortie de joint No. of seal outlets	simple single	simple single	double
Pour câble de diamètre For cable diameter	4,50mm - 6,50mm	6,30mm - 8,30mm	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm
Dureté Shore Hardness in Shore	60	40	-

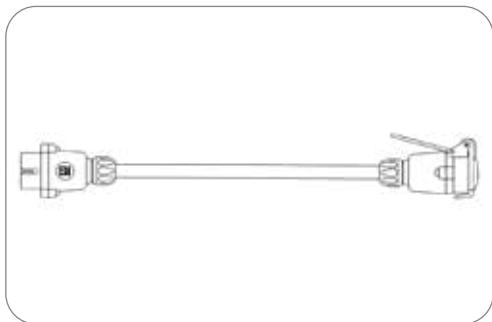
Câbles
Cables



7P/12V Câble (ISO 1724 - Type N)
7P/12V Cable (ISO 1724 - Type N)

Caractéristiques particulières Special feature	spécifications similaires à ISO 4141	requirements similar to ISO 4141
Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du câble Material of cable	PVC	PVC
Nombre de prises connectées No. of connected plugs	2	2
Nombre de socles connectés No. of connected sockets	0	0
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
section de câble Wire cross-sectional area	6x 1,0mm² + 1x 1,5mm²	6x 1.0mm² + 1x 1.5mm²
Couleur du câble Cable color	noir	black

Références Part No.	601043	601044	601045	601042
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	3,00 3.00	3,50 3.50	3,00 3.00	3,50 3.50
Matériau du boîtier Housing material	métal incassable break-proof metal	métal incassable break-proof metal	plastique renforcé reinforced composite	plastique renforcé reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	couleur argent silver-colored	couleur argent silver-colored	noir black	noir black
Version Design/Version	-	-	version portefeuille folded version	version portefeuille folded version

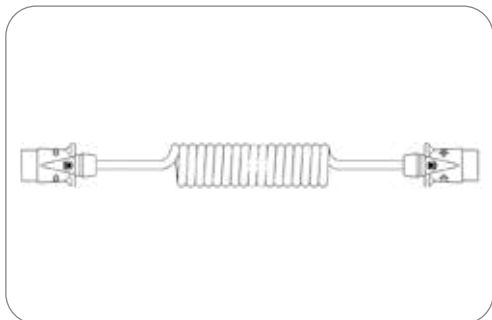


7P/12V Câble (ISO 1724 - Type N) avec fiche de prise et coupleur 7P/12V (ISO 1724) 7P/12V Cable (ISO 1724 - Type N) with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du câble Material of cable	PVC	PVC
Nombre de prises connectées No. of connected plugs	1	1
Nombre de socles connectés No. of connected sockets	1	1
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Couleur du câble Cable color	noir	black

Références Part No.	701015	701005	701006	701007
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-	-	-	-
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	3,50 3.50	3,50 3.50	7,50 7.50	10,00 10.00
section de câble Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	7x 1,5mm ² 7x 1.5mm ²	7x 1,5mm ² 7x 1.5mm ²	7x 1,5mm ² 7x 1.5mm ²

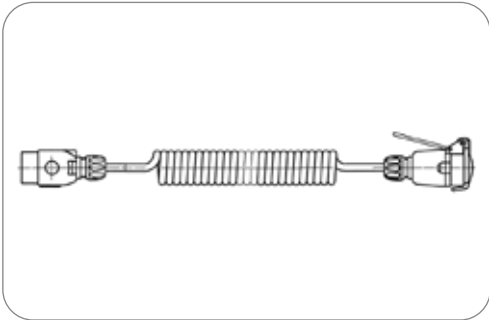
Câbles spiralés Coils



7P/12V Câble spiralé (ISO 1724 - Type N) 7P/12V Coil (ISO 1724 - Type N)

Caractéristiques particulières Special feature	spécifications similaires à ISO 4141-4	requirements similar to ISO 4141-4
Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Longueur de travail [en m] Working length [in m]	3,00	3.00
Longueur de travail maximum [en m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Longueur d'extension max. [en m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Diamètre extérieur des spirales [en mm] Outer coil diameter [in mm]	35,00	35.00
Matériau du câble Material of cable	PUR	PUR
Sortie de câble Cable outlet	presse étoupe PG	PG gland
section de câble Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ²	6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²
Couleur du câble Cable color	noir	black

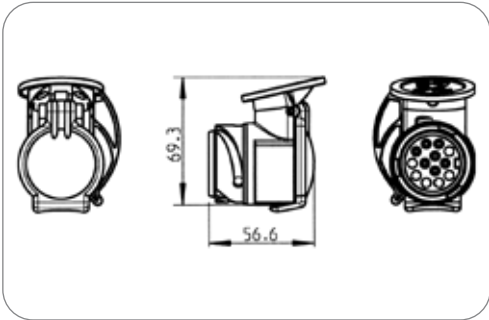
Références Part No.	601041	601040
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé reinforced composite	métal incassable break-proof metal
Couleur du boîtier Housing color	noir black	couleur argent silver-colored



Références Part No.	701020
------------------------	--------

7P/12V Câble spiralé (ISO 1724 - Type N) avec fiche de prise et coupleur 7P/12V (ISO 1724) 7P/12V Coil (ISO 1724 - Type N) with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V coupler (ISO 1724)		
Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Longueur de travail maximum [en m] Max. working length [in m]	3,00	3.00
Longueur d'extension max. [en m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Matériau du câble Material of cable	PUR	PUR
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	version portefeuille	folded version
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
section de câble Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ²	6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²
Couleur du câble Cable color	noir	black

Adaptateurs
Adapters



Références Part No.	311069
------------------------	--------

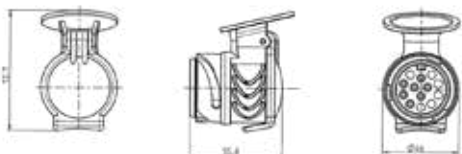
Adaptateur ultra court „Shorty“ du véhicule (13P/12V) vers remorque (7P/12V) „Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)		
Caractéristiques particulières Special feature	with insertion aid	with insertion aid
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Conditionnement Packaging	emballage individuel carton	cardboard box
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)



Adaptateur ultra court économique „Shorty“ du véhicule (13P/12V) vers remorque (7P/12V)

Economy „Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

Caractéristiques particulières Special feature	Version économique	Economy version
Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)



Références
Part No.

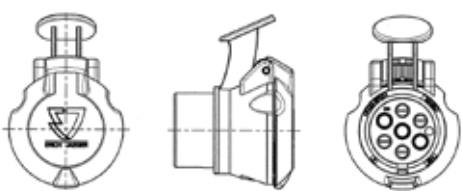
311164



Adaptateur ultra court „MIKA 2“ du véhicule (7P/12V) vers remorque (13P/12V)

„MIKA 2“ mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Conditionnement Packaging	emballage individuel carton	cardboard box
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black



Références
Part No.

311105



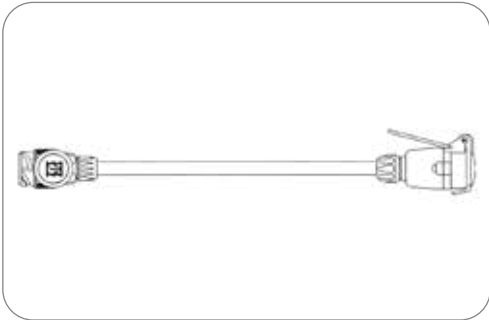
Adaptateur ultra court Economique du véhicule (7P/12V) vers remorque (13P/12V)

Economy mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Caractéristiques particulières Special feature	Version économique	Economy version
Conditionnement Packaging	emballage individuel carton	cardboard box
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black

Références
Part No.

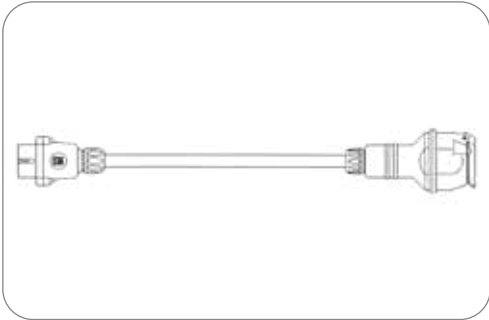
311188



Références Part No.	711016
------------------------	--------

Câble Adaptateur avec fiche de prise 13P/12V (ISO 11446) et coupleur 7P/12V (ISO 1724)
Adapter cable with 13P/12V plug (ISO 11446) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

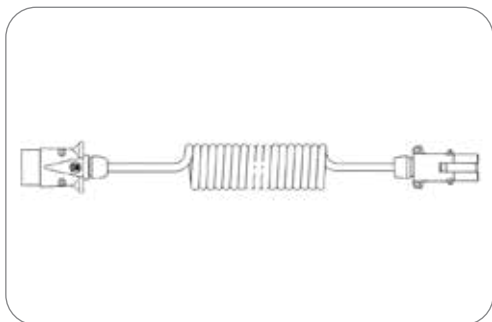
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	1,00	1.00



Références Part No.	711030
------------------------	--------

Câble Adaptateur avec fiche de prise 7P/12V (ISO 1724) et coupleur 13P/12V (ISO 11446)
Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 13P/12V coupler (ISO 11446)

Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	1,00	1.00



Références
Part No.

651017

Cordon Adaptateur avec fiche de prise 7P/12V (ISO 1724) et fiche de prise 7P/24V (ISO 1185)

Adapter coil with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/24V plug (ISO 1185)

Caractéristiques particulières Special feature	spécifications similaires à ISO 4141-4	requirements similar to ISO 4141-4
Matériau du boîtier Housing material	métal incassable	break-proof metal
Couleur du boîtier Housing color	couleur argent	silver-colored
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Longueur de travail [en m] Working length [in m]	3,00	3.00
Longueur de travail maximum [en m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Longueur d'extension max. [en m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Diamètre extérieur des spirales [en mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00



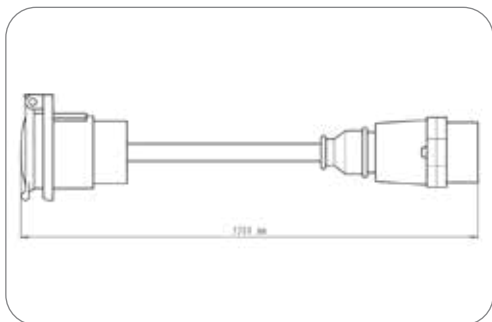
Références
Part No.

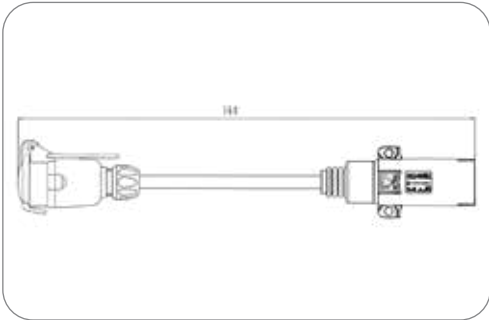
651545

Câble Adaptateur avec fiche de prise 7P/12V (ISO 1724) et socle de prise 7P/12V (SAE J560)

Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V socket (SAE J560)

Ajout au standard Addition to standard	ABS	ABS
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	moulé, passe-fil	molded, grommet
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	1,20	1.20



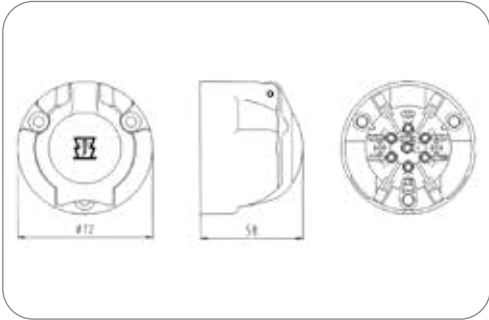


Références Part No.	701016
------------------------	--------

Câble adaptateur court avec fiche de prise 7P/12V (SAE J560) et coupleur 7P/12V (ISO 1724)
Short adapter cable with 7P/12V plug (SAE J560) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Ajout au standard Addition to standard	ABS	ABS
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe, passe-fil	cap nut, grommet
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	0,36	0.36

Socles de prise (design sphérique) avec raccords à vis serre-fils - ISO 3732 (Typ S)
Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)



Références Part No.	101174
------------------------	--------

7P/12V Socle de prise (ISO 3732 - Type S)
7P/12V Socket (ISO 3732 - Type S)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	design sphérique	ball design
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	blanc	white



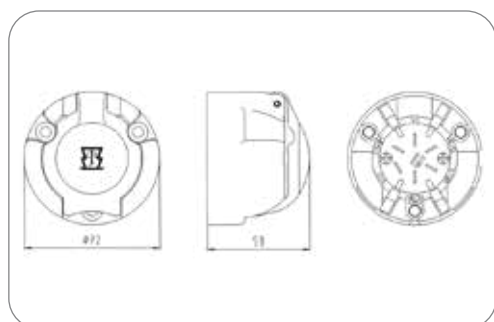
Socles de prise (design sphérique) avec raccords à cosses-plates - ISO 3732 (Typ S)

Sockets (Ball Design) with Flat Terminals - ISO 3732 (Typ S)



7P/12V Socle de prise (ISO 3732 - Type S)
7P/12V Socket (ISO 3732 - Type S)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	design sphérique	ball design
Terminaison du contact Contact termination	contact enfichable	plug-in contact
Caractéristiques des contacts enfichables Features of plug-in contacts	cosse-plate	flat terminal
Taille des contacts enfichables Size of plug-in contacts	6,3 x 0,8mm	6.3 x 0.8mm
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	blanc	white

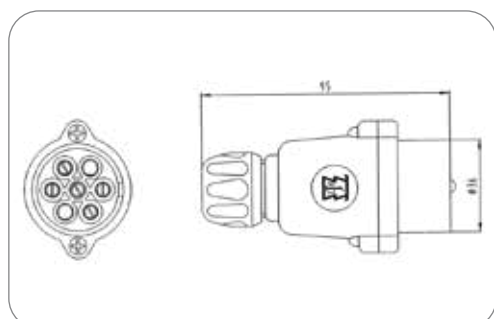


Références
Part No.

101081

Fiches de prise avec raccords à vis serre-fils - ISO 3732 (Type S)

Plugs with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)

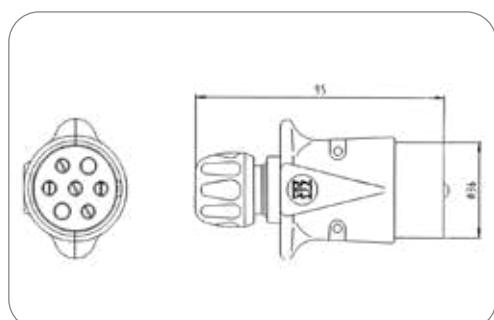


7P/12V Fiche de prise (ISO 3732 - Type S)
7P/12V Plug (ISO 3732 - Type S)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	divisé transversalement	transversely divided
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Pour câble de diamètre For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

Références
Part No.

201051



7P/12V Fiche de prise (ISO 3732 - Type S)
7P/12V Plug (ISO 3732 - Type S)

Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du boîtier Housing material	métal incassable	break-proof metal
Couleur du boîtier Housing color	couleur argent	silver-colored
Version Design/Version	divisé verticalement	vertically divided
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Serre-câble Strain relief	avec serre-câble	with strain relief
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Pour câble de diamètre For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

Références
Part No.

201007



Produits Products	Page Page
Socle de prise (primaire) Sockets (Primary)	52
Pièces additionnelles pour socles de prise Additional Parts for Sockets	54
Fiches de prise (primaire) Plugs (Primary)	55
Adaptateurs Adapters	56
Socles de prise (auxiliary) Sockets (Auxiliary)	57



Connecteur 7 pôles 12V - SAE J560

Pour le marché nord-américain des véhicules tracteurs et leur élément remorqué (selon SAE J560), nous avons une nouvelle solution avec des caractéristiques exceptionnelles pour nos clients. En comparaison des produits existant sur le marché, nous sommes capables d'améliorer son application en matière de:

- fiabilité
- facilité de maintenance
- coût

Fiabilité

- Les contacts sont munis de joints sur fils individuels pour assurer l'étanchéité IPX4
- Le couvercle et la bride de fixation possèdent des joints actifs pour une étanchéité jusqu'IP54, adaptation de la gaine annelée.
- Un joint de couvercle premium ainsi qu'un ressort à charge centrale assurent l'étanchéité (IPX4) quand la fiche de prise n'est pas branchée.
- Le traitement de surface des contacts et la surface active de joint rendent tout problème de corrosions impossibles lorsque la fiche de prise est connectée
- Le joint de bride empêche l'introduction d'eau entre le socle de prise et le véhicule/boîtier de raccordement
- Des douilles au niveau des trous de fixation permettent un couple de serrage admissible plus important

Maintenance

- Conception modulaire pour remplacement et réparation simplifiée

- La connexion du faisceau avec le boîtier du socle de prise est assurée par un verrouillage secondaire.
- Le couvercle du socle de prise ainsi que le porte-contacts sont marqués et codés selon les couleurs :
 - Vert = SAE-J560
 - Jaune = SAE-J560 AUX
- Couvercle personnalisé possible
- Les raccords en sortie 90° et 180° sont facilement démontables pour la maintenance et la réparation.

Diminution des coûts

- Aucun câble avec gaine couteux n'est pré-monté (et nécessaire)
- Pas de coût supplémentaire pour l'injection (matériel spécifique, process, et outillage)
- Plus grande flexibilité avec le choix du fournisseur de câble
- Process de production standardisé pour le câbleur par rapport aux autres composants
- Process de sertissage et d'assemblage réalisable par tout câbleur
- Un poids réduit entraîne une diminution des coûts d'exploitation du produit

7-pin 12V Connectors - SAE J560

For the North American tractor-trailer connector market (SAE J560), we have an all-new solution with outstanding features for our customers.

In comparison with existing product designs, we are able to enhance the application in terms of

- Increased Reliability
- Easier Maintenance
- Lower Cost

Reliability

- Contacts feature individual wire-seals to ensure water-tightness to IPX4
- Cover and mounting flange have active-seals for water tightness to IP54, adaption of corrugated tube
- Premium cover seal and unique central-load spring ensures water tightness (IPX4) when plug is not connected
- Plated contacts and active face seal prevent corrosive damage to contacts when plug is connected
- Flange seal is available to prevent water ingress between the socket and the vehicle or nose box
- Stainless steel mounting bolt bushings allow higher tightening torque

Maintenance

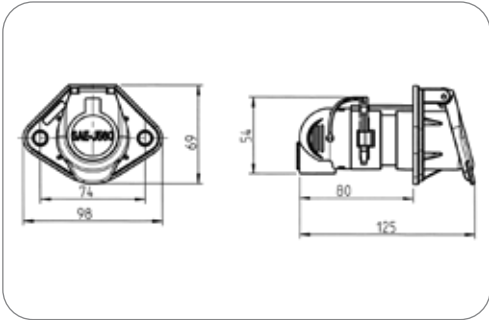
- Modular design for easy repair or replacement
- Harness connector secured to socket housing with secondary locking feature

- 7-pin sockets and harness connector housings are labeled and color coded
 - Green = SAE-J560
 - Yellow = SAE-J560 AUX.
- Custom cover lettering available
- 90° or straight back-shell cover is easily removed and replaced for service and repair

Lower Cost

- No preattached expensive jacketed cable
- No over-mold tooling, process, and materials
- Increased flexibility of harness supplier selection
- Production process for harness maker is commonized with all other vehicle component harnesses
- Contact crimping and insertion can be performed by any harness manufacturer
- Lower weight contributes to lower operating costs

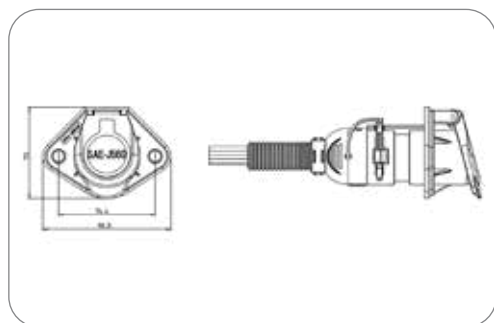
Socle de prise (primaire)
Sockets (Primary)



7P/12V 100% étanche «WeatherLock™» Socle de prise (SAE J560 Primary, ABS)
7P/12V 100% waterproof «WeatherLock™» Socket (SAE J560 Primary, ABS)

Caractéristiques particulières Special feature	démonté	assembly kit
Indice de protection Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	contacts, porte-contacts, joint passe-fil, raccords gaine annelée	contacts, contact insert, seal, cover cap
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	avec douilles de renfort	with reinforcement bushings
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir	crimp contact
Couleur du barillet de contact Contact insert color	vert	green
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black
Couleur du macaron Cover insert color	vert	green

Références Part No.	101390	101380	101379
Ajout au standard Addition to standard	Primary, ABS	Primary	Primary
Sortie de câble Cable outlet	pour gaine annelée NW17, sortie câble 90°, sortie câble 180° corrugated tube NW17, cable outlet 90°, cable outlet 180°	pour gaine annelée NW17, sortie câble 180° corrugated tube NW17, cable outlet 180°	pour gaine annelée NW17, sortie câble 90° corrugated tube NW17, cable outlet 90°



7P/12V 100% étanche «WeatherLock™» Socle de prise (SAE J560 Primary, ABS) 7P/12V 100% waterproof «WeatherLock™» Socket (SAE J560 Primary, ABS)

Caractéristiques particulières Special feature	serti, entièrement assemblé, avec câble de raccordement coupé	crimped, fully assembled, blunt cut socket pigtail
Ajout au standard Addition to standard	Primary, ABS	Primary, ABS
Indice de protection Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	avec douilles de renfort	with reinforcement bushings
Sortie de câble Cable outlet	pour gaine annelée NW17, sortie câble 180°	corrugated tube NW17, cable outlet 180°
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à serrer	crimp contact
Couleur du barillet de contact Contact insert color	vert	green
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black
Couleur du macaron Cover insert color	vert	green

Références
Part No.

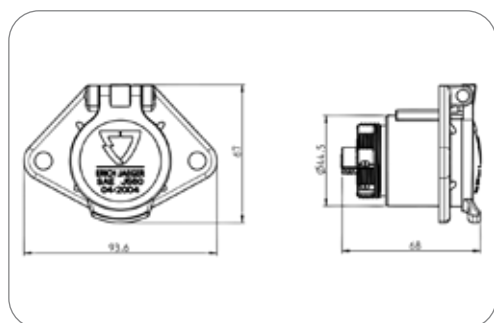
501152

501157

Longueur du câble [en m]
Cable length [in m]

0,42
0.42

1,25
1.25

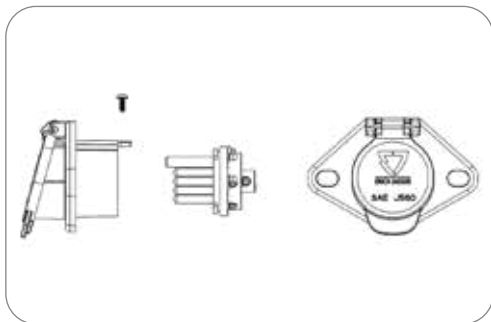


Références
Part No.

101331

7P/12V Socle de prise (SAE J560 Primary, ABS) 7P/12V Socket (SAE J560 Primary, ABS)

Ajout au standard Addition to standard	Primary, ABS	Primary, ABS
Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Matériau du couvercle Cover material	métal incassable	proof metal
Couleur du couvercle Cover color	couleur argent	silver-colored



7P/12V Socle de prise (SAE J560 Primary, ABS)

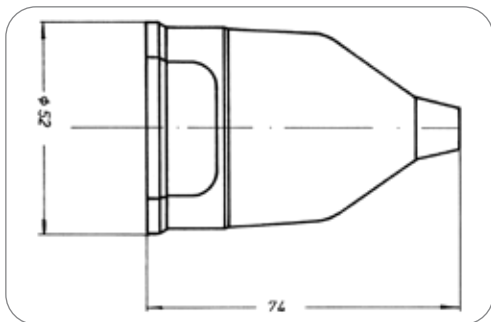
7P/12V Socket (SAE J560 Primary, ABS)

Ajout au standard Addition to standard	Primary, ABS	Primary, ABS
Indice de protection Protection	IP 44	IP 44
Matériau du boîtier Housing material	zinc	zinc
Couleur du boîtier Housing color	couleur argent	silver-colored
Surface du contact Contact surface	standard (CuZn)	standard (CuZn)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Matériau du couvercle Cover material	zinc	zinc
Couleur du couvercle Cover color	couleur argent	silver-colored

Références Part No.	101388	101387	101428
Conditionnement Packaging	bulk packaging	Sachet plastique PE bag	Sachet plastique PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	-	passe-fil plat flat grommet	passe-fil 180° 180° grommet boot

Pièces additionnelles pour socles de prise

Additional Parts for Sockets

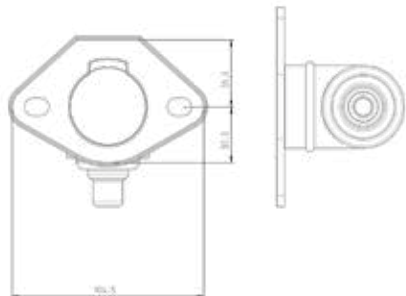


7P Joint

7P seal/boot for cable termination area

Ajout au standard Addition to standard	ABS	ABS
Type de joint Type of seal	joint passe-fil	seal
Nombre de sortie de joint No. of seal outlets	simple	single
Positionnement de la sortie de joint Set of seal outlets	centré, 180°	centered, 180°
Pour câble de diamètre For cable diameter	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm
Compatible pour Suitable for	tous les socles de prises (sauf réf. 111010, 111017, 101390, 101391)	all sockets (except part no. 111010, 111017, 101390, 101391)
Standard Standard	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S, SAE J560	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S, SAE J560
Ajout au standard Addition to standard	ABS	ABS

Références Part No.	036384
------------------------	--------



1, 7P/12V Joint (SAE J560, SAE J3082 ABS) 7P socket boot/grommet

Ajout au standard Addition to standard	ABS	ABS
Type de joint Type of seal	passe-fil	grommet
Matériau du joint Material of seal	EPDM	EPDM
Nombre de sortie de joint No. of seal outlets	simple	single
Positionnement de la sortie de joint Set of seal outlets	en bas, 90°	downward, 90°
Dureté Shore Hardness in Shore	50	50
Standard	SAE J560, SAE J3082	SAE J560, SAE J3082
Ajout au standard Addition to standard	ABS	ABS

Références Part No.

037828

037829

Pour câble de diamètre For cable diameter

10,00mm - 12,80mm

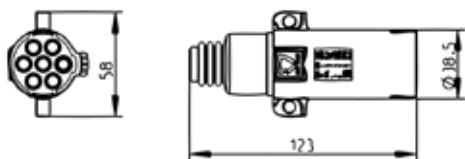
17,00mm - 21,00mm

Compatible pour Suitable for

socle de prise en
métal (101387, 101388,
151326, 151328,
153124)
metal socket (101387,
101388, 151326,
151328, 153124)

socle de prise en
métal (151327,
151329, 153125)
metal socket (151327,
151329, 153125)

Fiches de prise (primaire) Plugs (Primary)

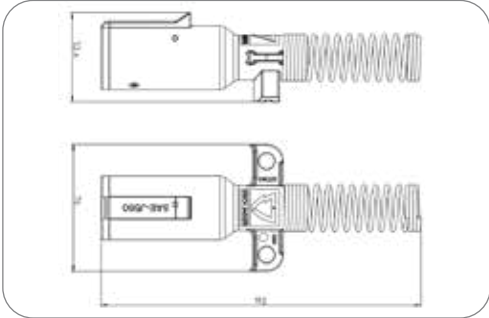
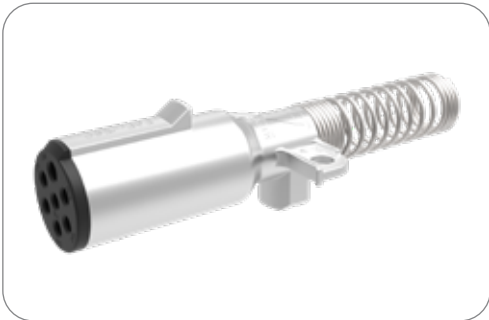


7P/12V Fiche de prise (SAE J560 Primary) 7P/12V Plug (SAE J560 Primary)

Ajout au standard Addition to standard	Primary	Primary
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	passe-fil	grommet
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black
Pour câble de diamètre For cable diameter	12,00mm - 16,00mm	12,00mm - 16,00mm

Références Part No.

211217

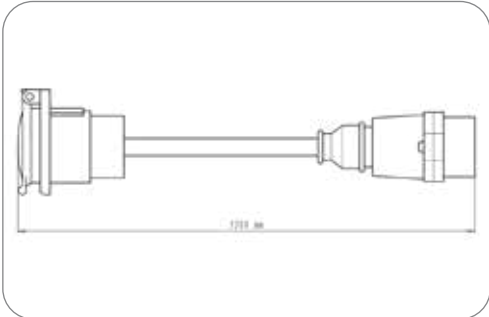


Références Part No.	201223
------------------------	--------

7P/12V Fiche de prise (SAE J560 Primary, ABS)
7P/12V Plug (SAE J560 Primary, ABS)

Ajout au standard Addition to standard	Primary, ABS	Primary, ABS
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Matériau du boîtier Housing material	zinc	zinc
Couleur du boîtier Housing color	couleur argent	silver-colored
Sortie de câble Cable outlet	ressort de protection	bending protection spring
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black
Pour câble de diamètre For cable diameter	16,00mm - 20,00mm	16,00mm - 20,00mm

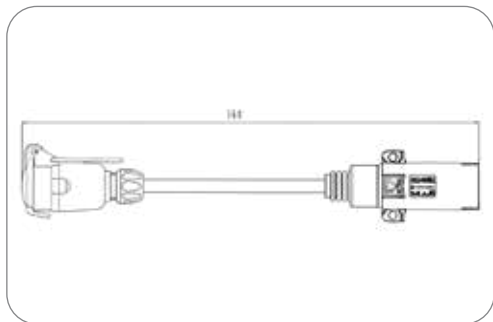
Adaptateurs
Adapters



Références Part No.	651545
------------------------	--------

Câble Adaptateur avec fiche de prise 7P/12V (ISO 1724) et socle de prise 7P/12V (SAE J560)
Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V socket (SAE J560)

Ajout au standard Addition to standard	ABS	ABS
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	moulé, passe-fil	molded, grommet
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	1,20	1.20



Références
Part No.

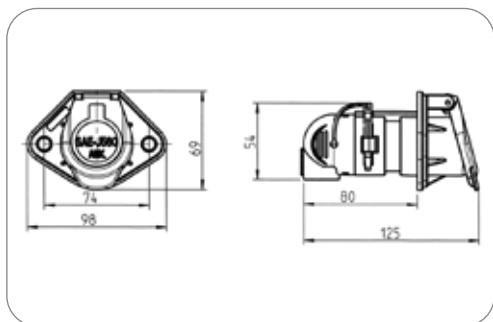
701016

Câble adaptateur court avec fiche de prise 7P/12V (SAE J560) et coupleur 7P/12V (ISO 1724)

Short adapter cable with 7P/12V plug (SAE J560) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Ajout au standard Addition to standard	ABS	ABS
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe, passe-fil	cap nut, grommet
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	0,36	0.36

Socles de prise (auxiliary) Sockets (Auxiliary)



7P/12V 100% étanche «WeatherLock™» Socle de prise (SAE J560 Auxiliary, ABS)

7P/12V 100% waterproof «WeatherLock™» Socket (SAE J560 Auxiliary, ABS)

Caractéristiques particulières Special feature	démonté	assembly kit
Indice de protection Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	contacts, porte-contacts, joint passe-fil, raccords gaine annelée	contacts, contact insert, seal, cover cap
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	avec douilles de renfort	with reinforcement bushings
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir	crimp contact
Couleur du barillet de contact Contact insert color	jaune	yellow
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black
Couleur du macaron Cover insert color	jaune	yellow

Références
Part No.

101391

101382

101381

Ajout au standard
Addition to standard

Auxiliary, ABS

Auxiliary

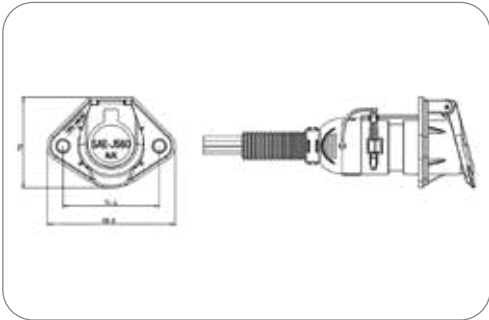
Auxiliary

Sortie de câble
Cable outlet

pour gaine annelée
NW17, sortie câble
90°, sortie câble 180°
corrugated tube
NW17, cable outlet
90°, cable outlet 180°

pour gaine annelée
NW17, sortie câble
180°
corrugated tube
NW17, cable outlet
180°

pour gaine annelée
NW17, sortie câble 90°
corrugated tube
NW17, cable outlet
90°



7P/12V 100% étanche «WeatherLock™» Socle de prise (SAE J560 Auxiliary)
7P/12V 100% waterproof «WeatherLock™» Socket (SAE J560 Auxiliary)

Caractéristiques particulières Special feature	serti, entièrement assemblé, avec câble de raccordement coupé	crimped, fully assembled, blunt cut socket pigtail
Ajout au standard Addition to standard	Auxiliary	Auxiliary
Indice de protection Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	avec douilles de renfort	with reinforcement bushings
Sortie de câble Cable outlet	pour gaine annelée NW17, sortie câble 180°	corrugated tube NW17, cable outlet 180°
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à serti	crimp contact
Couleur du barillet de contact Contact insert color	vert	green
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black
Couleur du macaron Cover insert color	jaune	yellow

Références Part No.	501154	501158
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	0,42 0.42	1,25 1.25





Produits Products	Page Page
Socles de prise Sockets	62
Fiches de prise Plugs	63
Câbles spiralés Coils	64



Connecteur 7 pôles 12V ABS/EBS ISO 7638-2

Les connecteurs ABS/EBS sont utilisés sur la quasi-totalité des poids lourds équipés d'un système ABS/EBS. Les deux systèmes se distinguent par des dispositifs de sécurité différents comme l'éjection automatique du connecteur lorsqu'il est mal enfiché. Le système à 12V se distingue du système à 24V par un codage différent.

Caractéristiques

- Le système répond aux exigences élevées des connecteurs de remorque selon ISO 4091
- Contacts à lamelles de haute qualité
- Les erreurs de connexion sont évitées par la goupille d'éjection
- Montage simple et efficace

- Différentes possibilités de branchement (câbles et gaines annelées)
- Systèmes spécialement adaptés à l'application ABS et EBS
- Raccords à sertir pour applications 1^{ère} monte
- Raccords à vis serre-fil pour applications pièces de rechange

7-pin 12V ABS/EBS Connectors ISO 7638-2

The ABS/EBS connectors are used on nearly every commercial vehicle type with ABS/EBS System. They show safety features like automatic ejection of the plug in case of faulty wiring. To avoid confusion between 12V and 24V connectors, the systems feature different codings.

Features

- System meets the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts with crimp terminals
- Prevention of faulty wiring due to ejector pin
- Easy and efficient assembly
- Different wire exits (cable, corrugated tube)
- Systems specially designed for the application
- Crimp contacts for OE-purposes
- Screw contacts for spare part purposes

Affectation des contacts pour les connecteurs normaux selon ISO 7638-1 et ISO 7638-2

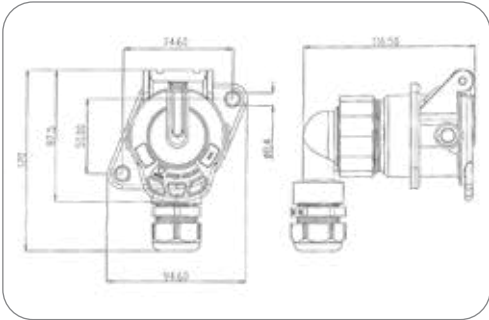
Contact Allocation for Normal Connectors According to ISO 7638-1 and ISO 7638-2

Contact N° Contact No.	Fonction Function	Section Cross-sectional area	Couleur d'isolation des fils Core insulation color
1	Plus électrovalve Plus electro-valve	4 mm ² ou/or 6 mm ²	rouge red
2	Plus électronique Plus electronics	1,5 mm ²	noir black
3	Moins électronique Minus electronics	1,5 mm ²	jaune yellow
4	Moins électrovalve Minus electro-valve	4 mm ² ou/or 6 mm ²	brun brown
5 ¹⁾	Dispositif d'avertissement Warning device	1,5 mm ²	blanc white
6 ²⁾	Bus de données CAN-H CAN-H	1,5 mm ²	blanc/vert white/green
7 ²⁾	Bus de données CAN-L CAN-L	1,5 mm ²	blanc/brun white/brown

1) Le dispositif d'avertissement est contrôlé par le contact no. 5. Le circuit de ce contact est ouvert lors d'un fonctionnement normal.
The warning device is controlled by contact no. 5. This contact has open circuit during normal operation.

2) Selon ISO 11992-1 et ISO 11992-2
According to ISO 11992-1 and ISO 11992-2

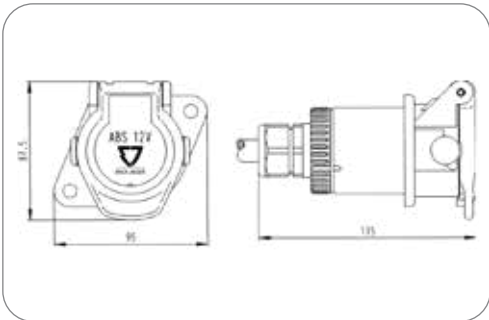
Socles de prise
Sockets



Références Part No.	141161	141160
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe, sortie câble 90° cap nut, cable outlet 90°	presse-étoupe, sortie câble 180° cap nut, cable outlet 180°
Pour câble de diamètre For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	9,70mm - 11,30mm

7P/12V „JAEGER Basic“ Socle de prise (ISO 7638-2)
7P/12V „JAEGER Basic“ socket (ISO 7638-2)

Ajout au standard Addition to standard	ABS, ADR	ABS, ADR
Indice de protection Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	contacts mâles à sertir (2x 4,0mm² + 3x 1,5mm²), man- chon à visser	crimp contact pins (2x 4.0mm² + 3x 1.5mm²), screw cap
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir	crimp contact
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black



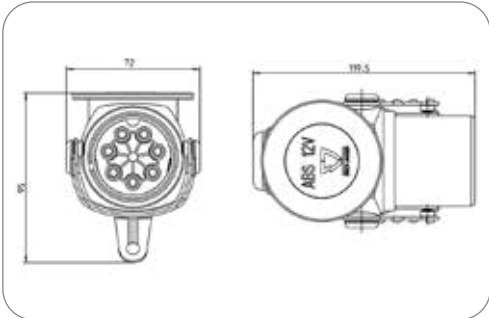
Références Part No.	141071
------------------------	--------

7P/12V Socle de prise (ISO 7638-2 ABS, EBS, ADR)
7P/12V Socket (ISO 7638-2 ABS, EBS, ADR)

Ajout au standard Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Indice de protection Protection	IP 54	IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	contacts	contacts
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe, sortie câble 180°, coupleur à baïonnette	cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black
Couleur du macaron Cover insert color	noir	black
Pour câble de diamètre For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	9,00mm - 16,00mm



Fiches de prise
Plugs

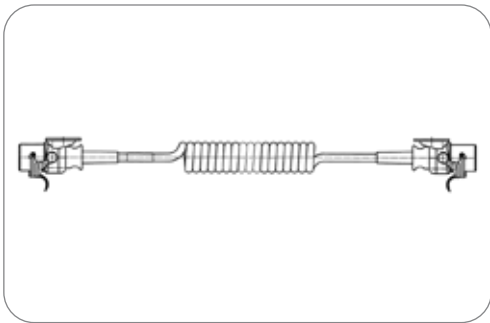


7P/12V Fiche de prise (ISO 7638-2 ABS, EBS, ADR)
7P/12V Plug (ISO 7638-2 ABS, EBS, ADR)

Ajout au standard Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Indice de protection Protection	IP 54	IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	contacts	contacts
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Couleur du macaron Cover insert color	noir	black
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black

Références Part No.	241229	241071
Pour câble de diamètre For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	9,00mm - 16,00mm

Câbles spiralés
Coils



Cordon spiralé 7P/12V (ISO 7638-2)
7P/12V Coil (ISO 7638-2)

Indice de protection Protection	IP 54	IP 54
Longueur de travail [en m] Working length [in m]	3,00	3.00
Longueur de travail maximum [en m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Longueur d'extension max. [en m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	gaine de protection	bending protection grommet

Références Part No.	641193	641338	641149
Caractéristiques particulières Special feature	–	–	–
Ajout au standard Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR	ABS, ADR
Conditionnement Packaging	–	Sachet plastique PE bag	–
Diamètre extérieur des spirales [en mm] Outer coil diameter [in mm]	48,00 48.00	50,00 50.00	110,00 110.00
Matériau du câble Material of cable	–	PUR	–
section de câble Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ² 5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ² 5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²	3x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ² 3x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Couleur du câble Cable color	–	noir black	noir black





Produits Products	Page Page
Socles de prise Sockets	67
Fiches de prise Plugs	68
Câbles spiralés Coils	69

Augmenter la sécurité des véhicules industriels

Les assistants d'angles morts et les systèmes de rétrovision camions et bus existent depuis longtemps sur le marché. Cependant, pour équiper les semi-remorques avec une telle technologie, une nouvelle interface entre le tracteur et la remorque est nécessaire. ERICH JAEGER propose une solution de transmission de données vidéo depuis les caméras jusqu'à la cabine du tracteur : le nouveau système de connexion bleu à 7 broches BASIC permet au conducteur d'observer tout ce qui se passe autour et même à l'intérieur de la remorque. Ce système est basé sur la connectique existante répondant aux exigences de la norme ISO 7638-2 et il est donc adapté pour une utilisation dans des conditions exigeantes.

Increasing the safety for commercial vehicles

Turning assistants and camera systems for trucks and buses have long been established within the market. However, to equip semi-trailers and drawbar combinations with such technology, a new interface between trailer and towing vehicle is necessary. ERICH JAEGER offers a solution for transmitting video data from a trailer camera to a vehicle's cockpit: The new 7-pin connector system BASIC BLUE enables the driver to observe everything which happens next to or even in the trailer. The connector system is based on the proven system according to ISO 7638-2 and thus is fit for demanding environmental conditions..

Affectation des contacts recommandée pour la connexion de deux caméras
Recommended contact allocation for the connection of two cameras

Contact N° Contact No.	Fonction Function	Couleur des fils Core insulation colour
1	Plus Caméra Plus camera	rouge red
2	Signal Vidéo Caméra 1 Video signal camera 1	noir black
3	Signal Vidéo Caméra 1 / Masse Video signal camera 1 / GND	Blindage shield
4	Moins Caméra / Masse Minus camera / GND	blanc white
5	libre free	
6	Signal Vidéo Caméra 2 Video signal camera 2	noir black
7	Signal Vidéo Caméra 2 / Masse Video signal camera 2 / GND	Blindage shield



Socles de Prise Sockets



7P «JAEGER Basic Blue» Socle de prise (Sans norme) pour la transmission vidéo
7P «JAEGER Basic Blue» Socket (without standard) for video transmission

Indice de protection Protection	IP X7, IP X9K	IP X7, IP X9K
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	contacts mâles à sertir (7x 1,0mm ²), manchon à visser	crimp contact pins (7x 1.0mm ²), screw cap
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir	crimp contact
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	bleu	blue

Références
Part No.

141278

141281

Sortie de câble
Cable outlet

presse-étoupe, sortie
câble 180°
cap nut, cable outlet
180°

presse-étoupe, sortie
câble 90°
cap nut, cable outlet
90°

Pour câble de diamètre
For cable diameter

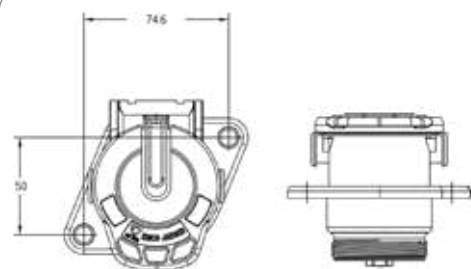
7,70mm - 9,30mm

7,00mm - 12,00mm



7P «JAEGER Basic Blue» boîtier de socle de prise (Sans norme)
7P «JAEGER Basic Blue» socket housing (without standard)

Indice de protection Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	bleu	blue



Références
Part No.

382882

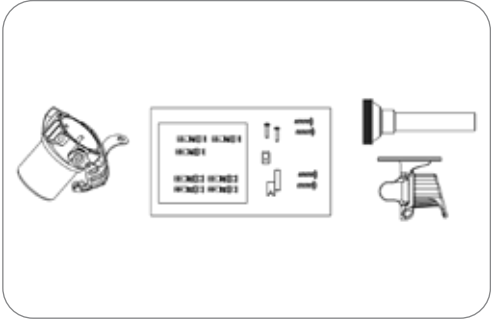


Références Part No.	141172
------------------------	--------

„JAEGER Basic“ socle de prise de parc
„JAEGER Basic“ parking socket

Ajout au standard Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Conditionnement Packaging	Sans conditionnement	without packaging
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	avec douilles de renfort	with reinforcement bushings
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

Fiches de prise
Plugs



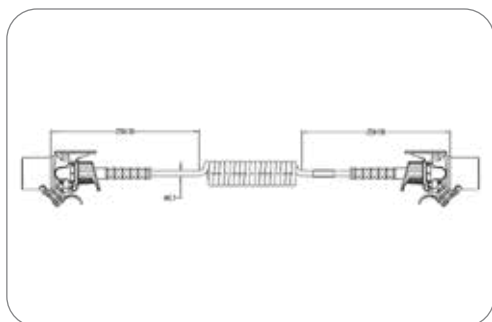
Références Part No.	201242
------------------------	--------

7P «JAEGER Basic Blue» Fiche de prise (Sans norme) pour la transmission vidéo
7P «JAEGER Basic Blue» Plug (without standard) for video transmission

Indice de protection Protection	IP 54	IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	contacts femelles à sertir (7x 1,5mm ²), manchon à visser, vis	crimp contact sleeves (7x 1.5mm ²), end cap, screws
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	bleu	blue
Sortie de câble Cable outlet	sortie câble 180°	cable outlet 180°
Serre-câble Strain relief	avec serre-câble	with strain relief
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir	crimp contact
Couleur du macaron Cover insert color	bleu	blue
Couleur du barillet de contact Contact insert color	bleu	blue
Pour câble de diamètre For cable diameter	6,60mm - 9,80mm	6,60mm - 9,80mm



Câbles spiralés Coils

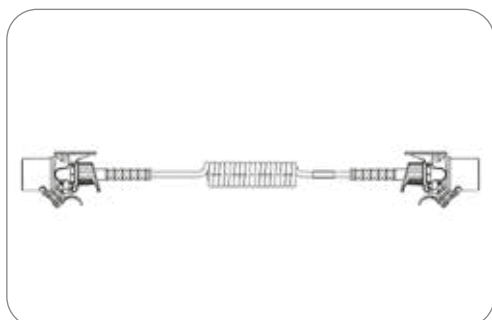


Références
Part No.

641362

7P «JAEGER Basic Blue» Câble spiralé (Sans norme) pour la transmission vidéo 7P «JAEGER Basic Blue» Coil (without standard) for video transmission

Indice de protection Protection	IP 54	IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Longueur de travail maximum [en m] Max. working length [in m]	3,50	3.50
Diamètre extérieur des spirales [en mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Matériau du câble Material of cable	PUR	PUR
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	bleu	blue
Sortie de câble Cable outlet	gaine de protection	bending protection grommet
section de câble Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Couleur du câble Cable color	noir	black



Références
Part No.

641363

7P 125°C «JAEGER Basic Blue (Euro 6)» Câble spiralé (Sans norme) pour la transmission vidéo 7P 125°C «JAEGER Basic Blue (Euro 6)» Coil (without standard) for video transmission

Caractéristiques particulières Special feature	version "Euro 6" 125°C	125°C "Euro 6" version
Indice de protection Protection	IP 54	IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Résistance à la température [en °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0
Longueur de travail maximum [en m] Max. working length [in m]	4,50	4.50
Diamètre extérieur des spirales [en mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Matériau du câble Material of cable	PUR	PUR
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	bleu	blue
Sortie de câble Cable outlet	gaine de protection	bending protection grommet
section de câble Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Couleur du câble Cable color	noir	black



Produits Products	Page Page
Socles de prise Sockets	72
Pièces additionnelles pour socles de prise Additional Parts for Sockets	74
Socles de prise de parc Parking Sockets	78
Fiches de prise Plugs	78
Pièces additionnelles pour fiches de prise Additional Parts for Plugs	79
Câbles Cables	80



Connecteur 9-pôle 12V ISOBUS ISO 11783-2

La technologie ISOBUS standardise la communication entre les tracteurs, machines-outils et réception des données opérationnelles à distance. Avec les composants ISOBUS (le terme technique est IBBC pour ISOBUS Breakaway Connector), ERICH JAEGER propose une gamme complète de connecteurs ISOBUS qui compte tenu de ses nombreux avantages, est unique au monde.

Les avantages de notre produit ISOBUS:

ISOBUS Breakaway Connector (IBBC)

- Système de fermeture qui verrouille de la même façon le couvercle en position fermée et la fiche en position connectée

9-pin 12V ISOBUS Connectors ISO 11783-2

ISOBUS technology standardizes communication between tractors, implements and agricultural (office) software. With the ISOBUS components - the technical term is IBBC (ISOBUS Breakaway Connector) - ERICH JAEGER offers the whole range of ISOBUS products, given its many advantages, is unique worldwide.

Unique features of our ISOBUS products:

ISOBUS Breakaway Connector (IBBC)

- The same locking system for closed cap and inserted plug

- Système de déverrouillage rapide grâce au « ball locking system ». En cas d'arrachement accidentel, le connecteur se déverrouille automatiquement sans dommage pour le socle
- Contacts intégrés à la carte mère du connecteur et porte-contact sellé avec une colle 2 composants afin d'assurer une étanchéité maximale. Le fait de ne pas utiliser un procédé d'injection classique permet d'éviter l'apparition d'amorce de rupture
- Joint imperdable inséré dans le couvercle, soudé par ultrason
- Appui central du ressort sur le couvercle permettant une pression maximale et uniformément répartie
- Joint d'étanchéité additionnel radial utilisé entre le boîtier et le porte-contact.

- Quick release mechanism possible through ball locking clamp, if the plug is removed accidentally, the socket is not damaged
- A two-part adhesive is used to provide a waterproof seal for the printed circuit board inside the connector. Dispensing with the classic injection molding process means that no hairline cracks can occur or components can be damaged when casting
- Captively integrated cover seal
- Cover with center alignment for maximum seal in an unmated state
- Radial seal between the connector housing and the contact insert

Prise ISOBUS à 9 broches, côté machine outils

- Facile à fixer
- Manipulation optimisée
- Compatible pour connexion sur câbles et gaines annelées
- Espace confortable à l'intérieur de la prise pour la connexion des contacts
- Haute résistance à l'encrassement grâce au couvercle de protection optionnel

Connecteur 4-voies

- Étanchéité du connecteur 4-voies optimisée grâce aux trois clips de verrouillage qui permettent une pression régulière sur le joint du connecteur
- Adaptation sur gaine annelée NW19 avec raccord à position libre à 90° et 180°
- Joint d'étanchéité du connecteur 4-voies maintenu de manière mécanique
- Compatibilité avec section de câble jusqu'à 16mm²

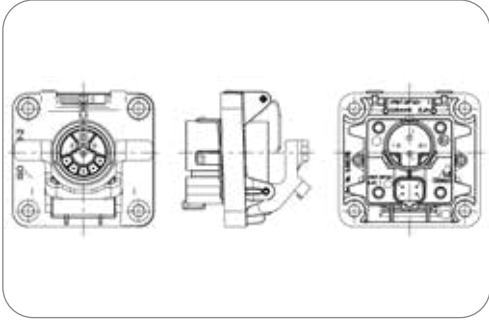
9-pin ISOBUS plug, on implement side

- Easily attachable
- Optimized handling
- Suitable for connection cables and corrugated tubes
- Generous space inside the connector for assembling
- Very resistant to soiling due to optimized cover support and optional dirt cap

4-pin plug, ECU/pass-through, on tractor side

- Connector seal optimized with three-point snap connection for even contact pressure
- Adaption to corrugated hose possible with cover (90° and 180° out)
- Family seal is held mechanically
- Cables up to 16mm² can be used

Socles de prise
Sockets



Références Part No.	151234
------------------------	--------



Références Part No.	151236
------------------------	--------

9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Active» Socle de prise (ISO 11783-2) Connecteur côté tracteur - Actif
9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Active» Socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Active

Indice de protection Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Résistance de terminaison (en ohms) Termination resistor [in Ohm]	150 (2x 75)	150 (2x 75)
Type de réseau Network type	TQPL	TQPL
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	Active (Master)	Active (Master)
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Passive» Socle de prise (ISO 11783-2) Connecteur côté tracteur - Passif
9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Passive» Socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Passive

Indice de protection Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Résistance de terminaison (en ohms) Termination resistor [in Ohm]	150 (2x 75)	150 (2x 75)
Type de réseau Network type	TQPL	TQPL
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	Passive (Slave)	Passive (Slave)
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Couleur du barillet de contact Contact insert color	gris	grey
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black



Références
Part No.

151232

9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Passive CM» Socle de prise (ISO 11783-2) Connecteur côté tracteur - Passif

9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Passive CM» Socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Passive

Caractéristiques particulières Special feature	CM - Current Monitoring	CM - Current Monitoring
Indice de protection Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Résistance de terminaison (en ohms) Termination resistor [in Ohm]	150 (2x 75)	150 (2x 75)
Type de réseau Network type	TQPL	TQPL
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	Passive (Slave)	Passive (Slave)
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Couleur du barillet de contact Contact insert color	vert	green
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black



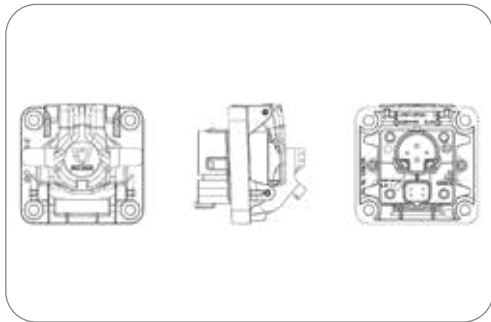
Références
Part No.

153110

9P/12V «ISOBUS (IBBC) 120» Socle de prise (ISO 11783-2) Connecteur côté tracteur

9P/12V «ISOBUS (IBBC) 120» Socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector

Indice de protection Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Résistance de terminaison (en ohms) Termination resistor [in Ohm]	120	120
Type de réseau Network type	TPPL	TPPL
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Couleur du barillet de contact Contact insert color	bleu	blue
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black



Références
Part No.

153109

9P/12V «Pass-Through» Socle de prise (ISO 11783-2) 9P/12V «Pass-Through» Socket (ISO 11783-2)

Indice de protection Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Couleur du barillet de contact Contact insert color	lilas	purple
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

Pièces additionnelles pour socles de prise Additional Parts for Sockets



Références
Part No.

251266

Kit de connexion 4P pour socle de prise ISOBUS (IBBC) Connecteur côté tracteur 4P plug kit for ISOBUS socket (IBBC) Breakaway Connector

Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	1x 4P fiche de prise, contacts femelles (2x 16mm ² + 2x 10mm ² + 2x 2,5mm ²), raccord pour gaine annelée pour NW19 (sortie 90°)	1x 4P plug, terminals (2x 16mm ² + 2x 10mm ² + 2x 2.5mm ²), corrugated tube cap for NW19 (90° out)
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	pour gaine annelée NW19, sortie câble 90°	corrugated tube NW19, cable outlet 90°
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir, contact à braser	crimp contact, solder contact
Contact : pour une section de câble minimum [en mm ²] Contact: for min. wire cross section [in mm ²]	2,50	2.50
Contacts: pour câble de section max. [en mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	16,00	16.00
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black



Références
Part No.

251265

Kit de connexion 4P pour socle de prise ISOBUS (IBBC) Connecteur côté tracteur 4P plug kit for ISOBUS socket (IBBC) Breakaway Connector

Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	1x 4P fiche de prise, contacts femelles (2x 10mm ² + 2x 2,5mm ²)	1x 4P plug, contact sleeves (2x 10mm ² + 2x 2.5mm ²)
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	pour gaine annelée NW19, sortie câble 90°	corrugated tube NW19, cable outlet 90°
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir, contact à braser	crimp contact, solder contact
Contact : pour une section de câble minimum [en mm ²] Contact: for min. wire cross section [in mm ²]	2,50	2.50
Contacts: pour câble de section max. [en mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	10,00	10.00
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black



Références
Part No.

026030

Sortie pour gaine annelée pour socle de prise ISOBUS (IBBC - Breakaway Connector), côté tracteur Corrugated tube cap for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	pour gaine annelée NW19, sortie câble 90°	corrugated tube NW19, cable outlet 90°



Références
Part No.

026461

Sortie pour gaine annelée pour socle de prise ISOBUS (IBBC - Breakaway Connector), côté tracteur Corrugated tube cap for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	pour gaine annelée NW19, sortie câble 180°	corrugated tube NW19, cable outlet 180°



Références
Part No.

382167

Connecteur circulaire 4P ECU/Pass-Through pour socle de prise ISOBUS (IBBC - Breakaway Connector), côté tracteur 4P Plug ECU/Pass-Through for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

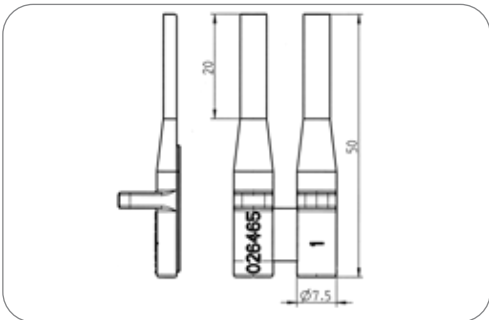
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Contacts: pour câble de section max. [en mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	16,00	16.00
Couleur du barillet de contact Contact insert color	rouge	red



Contact femelle pour connecteur circulaire 4P ECU/Pass-Through pour socle de prise ISOBUS (IBBC - Breakaway Connector), côté tracteur
 Contact sockets for 4P Connector, ECU/Pass-Through for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Type de contact Contact version	contact femelle	contact sleeve
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir, contact à braser	crimp contact, solder contact
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)

Références Part No.	382100	383113	382101	382166
Contacts: pour câble de section max. [en mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	2,50 2.50	6,00 6.00	10,00 10.00	16,00 16.00



9P/12V «ISOBUS (IBBC)» extracteur de cosses pour contacts femelles (ISO 11783-2)
 9P/12V «ISOBUS (IBBC)» unlocking tool for contact sleeves (ISO 11783-2)

Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Compatible pour Suitable for	contact femelle (réf. 382100)	contact sleeve (part no. 382100)

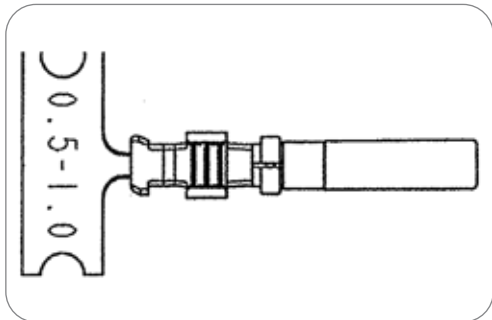
Références Part No.	026465
------------------------	--------



Kit de connexion bus de données pour socle de prise ISOBUS (IBBC - Breakaway Connector), côté tracteur
 Data bus plug set for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Inclus dans la livraison Included in delivery	contacts, porte-contacts, clavette de verrouillage	contacts, receptacles, wed-gelock
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite

Références Part No.	151289
------------------------	--------

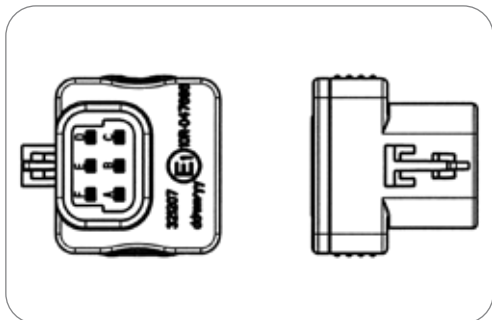


Références
Part No.

056963-3

Contact estampé sur bande pour connecteur 4P pour socle de prise ISOBUS (IBBC - Breakaway Connector), côté tracteur
Punch contact sockets for housing 4P for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Type de contact Contact version	contact femelle	contact sleeve
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir, contact à braser	crimp contact, solder contact
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Méthode de production du contact Production method of contact	contact estampé	punch contact
Contact : pour une section de câble minimum [en mm²] Contact: for min. wire cross section [in mm²]	0,50	0.50
Contacts: pour câble de section max. [en mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	1,00	1.00



Références
Part No.

321096

Résistance terminale (TBC)
Terminating bias circuit (TBC)

Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black

Socles de prise de parc Parking Sockets



Références Part No.	151280
------------------------	--------

9P/12V «ISOBUS» socle de prise de parc (ISO 11783-2) Connecteur côté tracteur - compatible avec toutes les fiches de prise ISOBUS à 9P
9P/12V «ISOBUS» parking socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector - fits for all ISOBUS 9P plugs

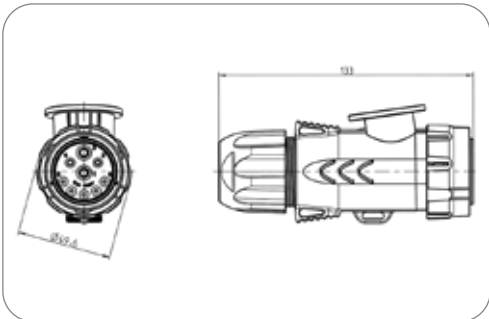
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir black
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	bleu blue

Fiches de prise Plugs



9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Fiche de prise (ISO 11783-2) Connecteur côté machine-outil
9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Plug (ISO 11783-2) Implement Connector

Indice de protection Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	Active (Master)	Active (Master)
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black



Références Part No.	251271	251284	251297	251279
Inclus dans la livraison Included in delivery	joint passe-fil, contacts seal, contacts	joint passe-fil, contacts seal, contacts	joint passe-fil, contacts seal, contacts	contacts
Sortie de câble Cable outlet	-	-	pour gaine annelée NW19 corrugated tube NW19	-
Taille des contacts enfichables Size of plug-in contacts	4x 0.5mm² + 2x 2.5mm² + 2x 6mm² (PWR)	4x 0.5mm² + 2x 2.5mm² + 2x 10mm² (PWR)	4x 0.5mm² + 2x 2.5mm² + 2x 16mm² (PWR)	4x 0,5mm² + 2x 2,5mm²
Pour câble de diamètre For cable diameter	15,00mm - 18,00mm	15,00mm - 18,00mm	-	-



Pièces additionnelles pour fiches de prise

Additional Parts for Plugs



9P/12V «ISOBUS (IBIC)» joint d'étanchéité avec contacts PWR (ISO 11783-2)
9P/12V «ISOBUS (IBIC)» contact mat seal with PWR contacts (ISO 11783-2)

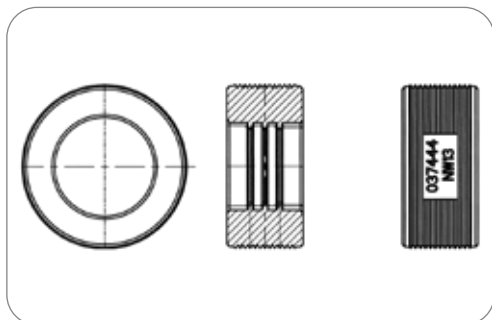
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir	crimp contact
Compatible pour Suitable for	fiche de prise (réf. 251279)	plug (part no. 251279)

Références Part No.	382759	382760	382761
Contacts: pour câble de section max. [en mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	6,00 6.00	10,00 10.00	16,00 16.00
Couleur du barillet de contact Contact insert color	vert green	bleu blue	rouge red



9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Joint (ISO 11783-2)
9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Seal (ISO 11783-2)

Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Type de joint Type of seal	joint passe-fil	seal
Compatible pour Suitable for	fiche de prise (réf. 251279)	plug (part no. 251279)
Standard Standard	ISO 11783-2	ISO 11783-2



Références Part No.	037443	037444	037446
Pour câble de diamètre For cable diameter	15,00mm - 18,00mm	–	–
Sortie de câble Cable outlet	–	pour gaine annelée NW13 corrugated tube NW13	pour gaine annelée NW19 corrugated tube NW19

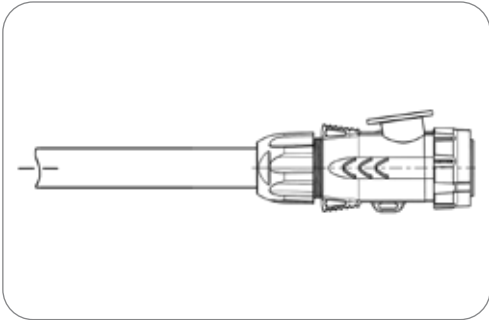


Capuchon pour fiche de prise 9P ISOBUS (IBIC) Connecteur côté machine-outil
Sealing cap for 9P ISOBUS (IBIC) plug Implement Connector

Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Type de joint Type of seal	joint couvercle	sealing cap
Standard Standard	ISO 11783-2	ISO 11783-2

Références Part No.	037447
------------------------	--------

Câbles
Cables



9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Câble (ISO 11783-2) Connecteur côté machine-outil
9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Cable (ISO 11783-2) Implement Connector

Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Nombre de prises connectées No. of connected plugs	1	1
Nombre de socles connectés No. of connected sockets		
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	moulé	molded
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)

Références Part No.	652223	652224	652218	652219	652220	652222
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	2,00 2.00	5,00 5.00	1,50 1.50	2,50 2.50	5,00 5.00	10,00 10.00
section de câble Wire cross-sectional area	6mm²	6mm²	10mm²	10mm²	10mm²	10mm²





Produits Products	Page Page
Socles de prise étanche avec contact à sertir Watertight Sockets with Crimp Terminals	85
Socles de prise avec raccords à vis serre-fil Sockets with Screw Terminals	85
Jointes pour socles de prise Seals for Sockets	86
Fiches de prise avec raccords à vis serre-fil Plugs with Screw Terminals	87
Prolongateurs Couplers	88
Adaptateurs Adapters	88



Connecteur 13 pôles 12V - ISO 11446

Le nouveau système de connexion 13 pôles 12V 100% étanche d'ERICH JAEGER établit le nouveau standard sur ce segment, et suit notre philosophie de rendre la connexion entre un véhicule tracteur et son élément remorqué plus simple et sûre. Le système sophistiqué de contact avec un verrouillage primaire et secondaire, combiné aux joints sur fils, rend impossible la pénétration d'humidité dans le réseau de bord du véhicule. Même dans des circonstances extrêmes, ce système assure une étanchéité complète. La mise à flot d'un bateau sportif (submersion du socle de prise) est réalisée sans difficulté grâce à notre socle de prise. Le système de connexion satisfait toutes les exigences des fabricants d'équipement d'origine dans l'industrie automobile comme la protection IPX7 (étanche jusqu'à 0,5m sous l'eau) et IPX9K (protection contre l'eau à l'usage de nettoyeur à haute pression). En plus de l'étanchéité, notre nouveau système 7P/12V simplifie grandement les possibilités d'installation (Plug & Play).

Le système de connexion 13 pôles 12V a été développé à la fin des années 80 pour répondre aux exigences plus élevées de l'industrie automobile. L'augmentation du nombre de contacts par rapport au système 7 pôles permet la transmission de tous les feux de signalisation et des fonctions électriques additionnelles avec seulement une seule fiche de prise.

Caractéristiques du système 100% étanche

- Étanche à 100% du connecteur au réseau de bord
- Étanche à 100% du réseau de bord à travers des joints sur fils individuels
- Indice de protection IPX7 (étanche jusqu'à 0,5m sous l'eau) et IPX9K (jet haute pression)
- Porte contact avec verrouillage secondaire des contacts (standard OE)
- Remplacement simple du socle de prise en cas de réparation (pas de soudage)
- Possibilité d'utiliser un logo spécifique

- Sortie arrière (passe-fil) du socle de prise positionnable avec un cran de 60°
- La nouvelle conception du socle de prise est compatible avec de nombreuses plaques de fixation (à partir d'un trou de diamètre de 42mm)

Caractéristiques du système classique

- Système économique pour des applications simples
- Montage simple et efficace
- Diverses possibilités de branchement (raccords à vis serre-fil, à cosse plate, à sertir, etc.)
- Systèmes conçus pour des applications spécifiques
- Socle de prise disponible avec micro-contacteur (par exemple pour la déconnexion de l'antibrouillard ou de l'aide au parking).
- Intensité maximale admissible de 20 A pour les fils de 2.5mm²
- Étanchéité selon la classe de protection IP54K

13-pin 12V Connectors - ISO 11446

The new 100% watertight 13-pin 12V connector system by ERICH JAEGER sets the new standard in this segment. It follows our philosophy that we make connections between vehicles and trailers easier and safer. The sophisticated, double contact system with primary and secondary lock makes together with individual wire seals the penetration of moisture into the vehicle board network impossible. Even under the most extreme conditions, the system provides 100% water-tightness. Also the draining of a sport boat into the water (submerging of the connection system) masters our connector without difficulty. The connector system satisfies all requirements of original equipment manufacturers in the automotive industry such as the protection IPX7 (waterproof up to 0.5m depth) and IPX9K (protection against water during high pressure-/ steam jet cleaning). In addition to the water-tightness our new 13P/12V system has greatly simplified the installation options (Plug & Play).

The 13-pin 12V connector system was designed by ERICH JAEGER at the end of the 80's because of higher requirements of the automotive industry. The increased contact number in comparison to the 7-pin system allows the transmission of all light and additional electrical functions with only one plug.

Features of the 100% watertight system

- 100% water barrier from plug side to cable harness side, even when a plug is connected
- 100% watertightness from cable harness side through single wire seals
- Protection IPX7 (waterproof up to 0.5m depth) and IPX9K (steam jet resistant)
- Contact insert with second contact safety (OE standard)
- Easy handling for socket exchange in case of repair service (no soldering)
- Customer branding possible if required

- Rear cable outlet (grommet) can be positioned every 60° on the socket housing
- New socket design with compatibility for a lot of existing mounting plates (whole diameter from 42 mm)

Features of the conventional system

- System fulfills the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts
- Comfortable handling with bayonet lock
- Easy and efficient assembly
- Different terminals (screw-, flat terminals etc.)
- Systems specially designed for the application
- Sockets with switches available (for example to disconnect the rear fog light or park distance control)
- Maximum current with 2.5 mm² cores is 20A
- Waterproof according to protection class IP54K

Affectation des contacts pour les connecteurs selon ISO 11446

Contact Allocation for Connectors According to ISO 11446

Contact N° Contact No.	Fonction Function	Section Cross-sectional area	Couleur d'isolation des fils Core insulation color
1	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1,5 mm ²	jaune yellow
2	Feux antibrouillard arrière Rear fog light	1,5 mm ²	bleu blue
3 ¹⁾	Masse pour contacts no 1 à 8 Common return for contacts no. 1 to 8	2,5 mm ²	blanc white
4	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	1,5 mm ²	vert green
5 ²⁾	Feux de position, de gabarit, d'encombrement et d'éclairage de plaque de police droit Right-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²	brun brown
6	Feux stop Brake lights	1,5 mm ²	rouge red
7 ²⁾	Feux de position, de gabarit, d'encombrement et d'éclairage de plaque de police gauche Left-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²	noir black
8	Feux de recul Reversing light	1,5 mm ²	rose pink
9	Alimentation en courant (plus permanent) Power supply (steady, constant)	2,5 mm ²	orange orange
10	Alimentation en courant commandée par le commutateur d'allumage Power supply controlled by ignition switch	2,5 mm ²	gris gray
11 ¹⁾	Masse pour contact no 10 Common return for contact no. 10	2,5 mm ²	blanc/noir white/black
12	Réservé à des applications futures Reserved for future allocation	---	pas de fil no core
13 ¹⁾	Masse pour contact no 9 Common return for contact no. 9	2,5 mm ²	blanc/rouge white/red

1) Les 3 câbles de masse ne doivent pas être connectés électriquement côté remorque.

The 3 common return circuits must not be connected conductively on the side of the trailer.

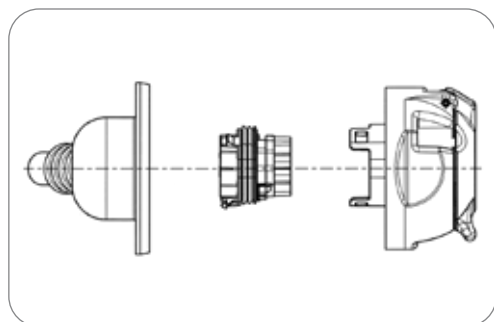
2) Les éclairateurs de plaque de police doivent être raccordés de manière à ce qu'aucune lampe ne soit connectée simultanément avec les deux contacts 5 et 7.

The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 5 and 7.



Socles de prise étanche avec contact à sertir

Watertight Sockets with Crimp Terminals



Références
Part No.

121314

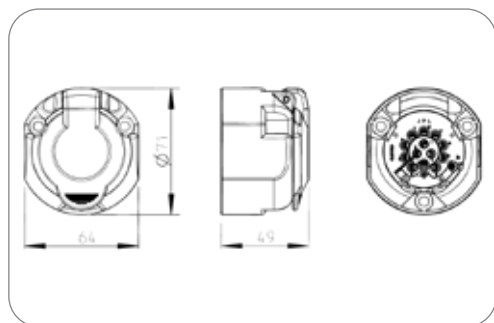
13P/12V 100% étanche «JAEGER Expert» Socle de prise (ISO 11446)

13P/12V 100% waterproof «JAEGER Expert» Socket (ISO 11446)

Indice de protection Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	joint passe-fil, contacts, joint sur fil individuel, porte-contacts, vis (M5x24), éjecteur	seal, contacts, single wire seals, contact insert, screws (M5x24), ejector bush
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Version Design/Version	design plat	flat design
Sortie de câble Cable outlet	positionnement du joint par cran de 60°	seal can be positioned in steps of 60°
Surface du contact Contact surface	étain (Sn)	tin (Sn)
Terminaison du contact Contact termination	contact à sertir	crimp contact
Couleur du barillet de contact Contact insert color	noir	black
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

Socles de prise avec raccords à vis serre-fil

Sockets with Screw Terminals



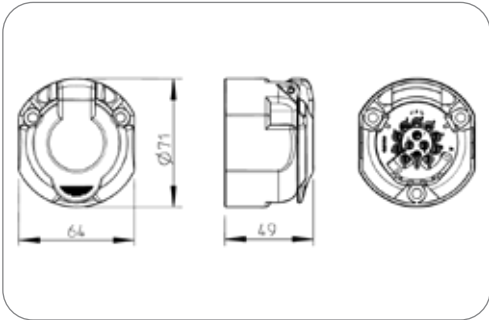
Références
Part No.

121134

13P/12V Economy Socle de prise (ISO 11446)

13P/12V Economy Socket (ISO 11446)

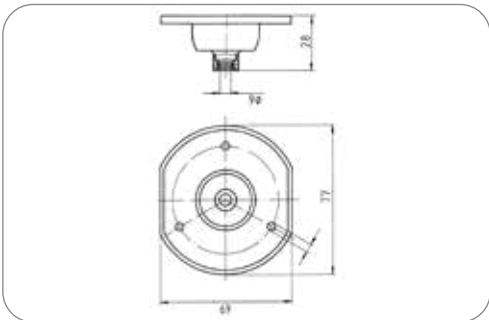
Caractéristiques particulières Special feature	Version économique	Economy version
Indice de protection Protection	IP 54	IP 54
Conditionnement Packaging	emballage individuel carton	cardboard box
Inclus dans la livraison Included in delivery	joint passe-fil	seal
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Commutateur Switch	déconnection mécanique anti-brouillard	turn off switch for rear fog light
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black



Références Part No.	121140
------------------------	--------

Caractéristiques particulières Special feature	Version économique	Economy version
Indice de protection Protection	IP 54	IP 54
Conditionnement Packaging	emballage individuel carton	cardboard box
Inclus dans la livraison Included in delivery	joint passe-fil	seal
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Commutateur Switch	sans interrupteur	without switch
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black

Joint pour socles de prise Seals for Sockets



Références Part No.	036959	035047
Matériau du joint Material of seal	CR	EPDM
Pour câble de diamètre For cable diameter	6,00mm	8,00mm - 17,50mm
Standard Standard	ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N	ISO 3732 - Type S, ISO 11446, ISO 11446 - Version 24V, ISO 1724 - Type N ISO 3732 - Type S, ISO 11446, ISO 11446 - 24V version, ISO 1724 - Type N

Joint en caoutchouc Seal

Type de joint Type of seal	joint passe-fil	seal
Nombre de sortie de joint No. of seal outlets	simple	single
Positionnement de la sortie de joint Set of seal outlets	centré, 180°	centered, 180°



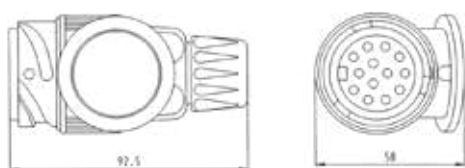
Fiches de prise avec raccords à vis serre-fil

Plugs with Screw Terminals



13P/12V Fiche de prise (ISO 11446)
13P/12V Plug (ISO 11446)

Indice de protection Protection	IP 54	IP 54
Logo Branding	neutre/sans Logo	neutral/without logo
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact



Références Part No.	221019	221097
Conditionnement Packaging	Sachet plastique PE bag	Sans conditionnement without packaging
Inclus dans la livraison Included in delivery	–	contacts, 8x
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe cap nut	presse-étoupe, sortie câble double 180° cap nut, dual cable outlet 180°
Pour câble de diamètre For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	5,60mm - 6,40mm

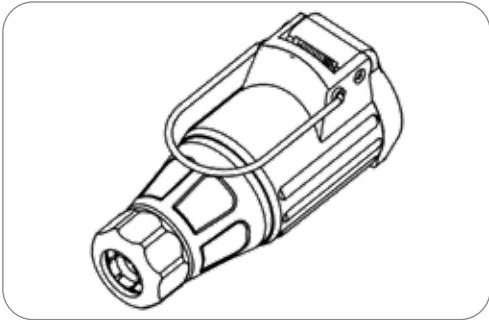


13P/12V Economy Fiche de prise (ISO 11446)
13P/12V Economy Plug (ISO 11446)

Indice de protection Protection	IP 54	IP 54
Logo Branding	neutre/sans Logo	neutral/without logo
Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Inclus dans la livraison Included in delivery	Plan d'affectation	allocation diagram
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe, sortie câble double 180°	cap nut, dual cable outlet 180°
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact

Références Part No.	221268	221269
Caractéristiques particulières Special feature	Version économique, équipé avec 13 contacts Economy version, with 13 contacts	Version économique, équipé avec 8 contacts (chambres 9-13 fermées) Economy version, with 8 contacts (chambers 9-13 closed)
Pour câble de diamètre For cable diameter	13,90mm 8,70mm 6,20mm	8,70mm 6,20mm

Prolongateurs
Couplers

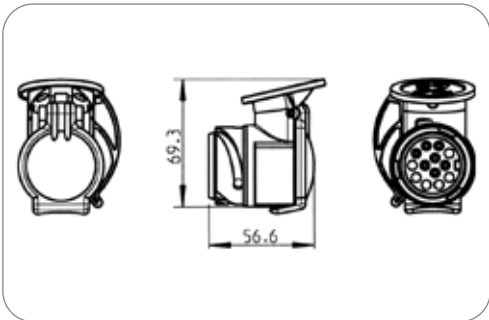


Références Part No.	301161
------------------------	--------

13P/12V Coupleur (ISO 11446)
13P/12V Coupler (ISO 11446)

Caractéristiques particulières Special feature	avec support de montage	with holding strap
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Matériau du couvercle Cover material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du couvercle Cover color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)
Terminaison du contact Contact termination	contact à vis serre-fil	screw contact
Sortie de câble Cable outlet	presse-étoupe	cap nut

Adaptateurs
Adapters



Références Part No.	311069
------------------------	--------

Adaptateur ultra court „Shorty“ du véhicule (13P/12V) vers remorque (7P/12V)
„Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

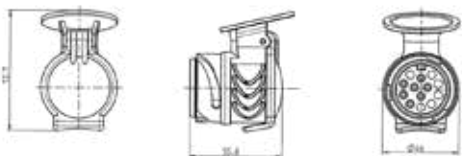
Caractéristiques particulières Special feature	with insertion aid	with insertion aid
Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Conditionnement Packaging	emballage individuel carton	cardboard box
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)



Adaptateur ultra court économique „Shorty“ du véhicule (13P/12V) vers remorque (7P/12V)

Economy „Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

Caractéristiques particulières Special feature	Version économique	Economy version
Courant nominal / charge continue [en A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Surface du contact Contact surface	nickel (Ni)	nickel (Ni)



Références
Part No.

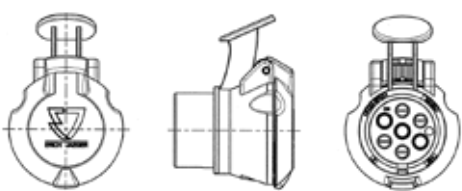
311164



Adaptateur ultra court „MIKA 2“ du véhicule (7P/12V) vers remorque (13P/12V)

„MIKA 2“ mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Logo Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Conditionnement Packaging	emballage individuel carton	cardboard box
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black



Références
Part No.

311105



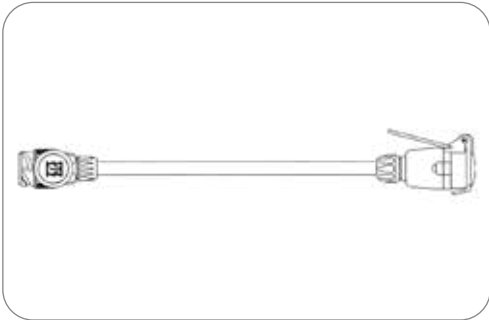
Adaptateur ultra court Economique du véhicule (7P/12V) vers remorque (13P/12V)

Economy mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Caractéristiques particulières Special feature	Version économique	Economy version
Conditionnement Packaging	emballage individuel carton	cardboard box
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black

Références
Part No.

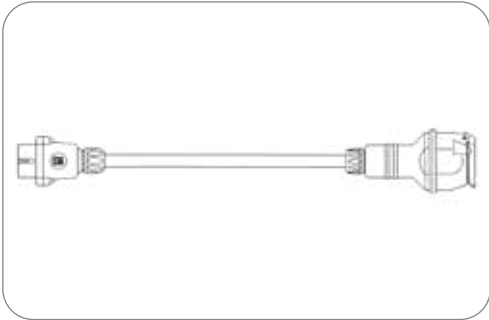
311188



Références Part No.	711016
------------------------	--------

Câble Adaptateur avec fiche de prise 13P/12V (ISO 11446) et coupleur 7P/12V (ISO 1724)
Adapter cable with 13P/12V plug (ISO 11446) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	1,00	1.00



Références Part No.	711030
------------------------	--------

Câble Adaptateur avec fiche de prise 7P/12V (ISO 1724) et coupleur 13P/12V (ISO 11446)
Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 13P/12V coupler (ISO 11446)

Conditionnement Packaging	Sachet plastique	PE bag
Matériau du boîtier Housing material	plastique renforcé	reinforced composite
Couleur du boîtier Housing color	noir	black
Longueur du câble [en m] Cable length [in m]	1,00	1.00

Erich Jaeger GmbH + Co. KG

Allemagne
Germany

Straßheimer Straße 10
61169 Friedberg

☎ +49 (6031) 794-0
☎ +49 (6031) 794-100

info@erich-jaeger.de
www.erich-jaeger.de

Italie
Italy

Via Roma, 16/I
24060 Telgate (BG)

☎ +39 035 00 60 171
☎ +39 035 00 60 172

info@erich-jaeger.it
www.erich-jaeger.it

Erich Jaeger France Sarl

France
France

Parc d' Activités de Limonest
540 Allée des Hêtres
69760 Limonest

☎ +33 (0)4 72 52 03 54
☎ +33 (0)4 78 64 53 78

info@erich-jaeger.fr
www.erich-jaeger.fr

Erich Jaeger, s.r.o.

République tchèque
Czech Republic

Průmyslový park č.p. 304
Kopřivnice – Vlčovice
742 21 Kopřivnice

☎ +420 (556) 841-311
☎ +420 (556) 841-360

info@erich-jaeger.cz
www.erich-jaeger.cz

Pologne
Poland

ul. Skarbowców 23A - B3
53-025 Wrocław

☎ +48 (501) 794 040
☎ +420 (556) 841-360

info@erich-jaeger.pl
www.erich-jaeger.pl

USA
USA

17199 North Laurel Park Dr
Suite 105
48152 Livonia, MI, USA

☎ + 1 734 404 5940
☎ + 1 734 404 5736

info@erich-jaeger-usa.com
www.erich-jaeger-usa.com

Mexique
Mexico

Las Americas 601
Lomas del Norte
Piedras Negras
Coahuila, C.P. 26089

☎ +52 878 783 0951

contacto@erich-jaeger.com
www.erich-jaeger.mx

Jaeger Poway Automotive Systems
(Shenzhen) Ltd.

Chine
China

Block B, High Technology
Industrial Area
Shashi Village,
Shajing Baoan
Shenzhen 518104

☎ +86 (755) 81 76 83 99
☎ +86 (755) 81 76 83 66

sales@jaeger-poway.com
www.jaeger-poway.com

Chine - Bureau Jinan
China - Office Jinan

Room 2501, Building G17
New International Town
Yangguang 100, New Yangguang
Road
Huaiyin District
Jinan City 250022
Shangdong Province

☎ +86 (531) 82 76 28 38
☎ +86 (531) 82 76 28 38

hector.wei@jaeger-poway.com
www.jaeger-poway.com

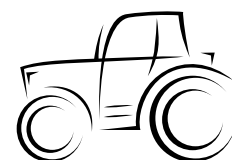
Jaeger Poway Ltd.

Chine
China

Block B, High Technology
Industrial Area
Shashi Village,
Shajing Baoan
Shenzhen 518104

☎ +86 (755) 81 76 83 99
☎ +86 (755) 81 76 83 66

sales@jaeger-poway.com
www.jaeger-poway.com



Erich Jaeger France Sarl
Parc d'Activités de Limonest
540 Allée des Hêtres
69760 Limonest
France

☎ +33 (0) 4 72 52 03 54
📠 +33 (0) 4 78 64 53 78

info@erich-jaeger.fr
www.erich-jaeger.com